GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko

Segun Ivo Valdez, Presidente di SIMAR

" PA MAESTRONAN NO TIN PLACA, PERO PA TRAILER SI "



OBRA TEATRAL CLAUS! UN EXITO GRANDI



Algun aña atras a critica trailernan y awor ta haciendo mesun cos den gobernacion aki

E no ta riba lista di prioridad pa enseñanza; pa maestronan no tin placa, pero pa trailer si

Segun Ivo Valdez, Presidente di SIMAR

SIMAR t'e sindicato cu ta representa e maestronan di scol di Aruba y ta sigui di cerca e tema di huurkoop di baraknan pa scolnan na Aruba cual ta basta den noticia e dianan aki.
Ivo Valdez, di Presidente di SIMAR, a splica cu e mes ta trahando na un scol cu tin basta trailer, esta EPI.
E no ta apto pa duna les, ya cu e ta holor stinki y material no t'esun cu ta sirbi.

Den su concepto, esaki no ta manera pa soluciona un problema cu Aruba ta bibando cune pa añanan largo. Riba dje, e no t'esey so, tin añas ta criticando un Gobierno pa nan maneho riba e forma cu ta paga cierto suma sin destaho publico, kibrando leynan di contabilidad totalmente.
Y awor di repente ta papiando di casi 17 miyon florin den 5 aña di tempo pa un sistema modular.

Ivo Valdez ta kere personalmente cu no tin nada mihor cu un edificio di bloki y cu piso di mosaico. Ora cu ta uza trailernan, e ta kere cu esaki ta solucionnan temporal y no pa algo cu ta bay 5 aña.
Si ta prefab ta material inferior di loke ta wordo uza den edificio di bloki. Pesey e no ta kere cu e ta un solucion apropia pa loke ta pasando den enseñanza.
Tambe e sindicalista a bisa cu recientemente, dia 2 di juni, SIMAR a entrega un raport pa restructuracion di salario di maestronan. Pero ta parce cu no tin placa ni pa laga tres compania duna oferta pa traha un raport pa trece un mihor situacion di loke e ta bay costa nan. No tin placa p'esey, pero ta paga durante 5 aña un compania sin tene destaho publico.

"Esaki no t'e maneho mas apropia pa enseñansa," Ivo Valdez a indica. E splicacion di e mandatario di enseñansa pa compra di e barak-trailernan aki, cu ta wordo paga den un forma di huur y despues ta bira di Gobierno, no ta convence e sindicalista.



E ta señala cu uzo di trailer mester ta algo temporal. Y ora ta papia di 5 aña, tin e mesun cantidad di tempo pa construi edificio nobo.
Aunke despues di 5 aña e trailer ta bira di Gobierno, pe e no ta e solucion mas apropia.
No ta spera un solucion di un dia pa otro di e problemanan den e tereno aki, pero si mester tin un maneho drechi a termino largo pa pais Aruba. No por sigui plak aki aya, pasobra e no ta manera pa soluciona e problemanan na Aruba.
Pa loke t'e suma envolvi, Ivo Valdez ta bisa cu e calculo haci ta keda mustra cu e ta un suma halto pa un lokaal prefab.
"Ban ta serio. E cos aki no por wordo aproba. Mi ta spera cu Parlamento tin algo di bisa den esaki. E Parlamentarionan no por ta criticando un Gobierno anterior cu nos a cambia, pasobra hopi fayo a wordo cometi, y awor nos ta bayendo den e mesun rumbo. Asina aki Aruba no por sigui," e sindicalista a bisa.
El a menciona un raport di Dialogo Social cu a keda entrega recientemente y den dje infrastructura di enseñansa no ta poni entre e puntonan di prioridad.
"Pero si t'asina ta bay deal cu infrastructura mi tin miedo di tende con ta bay atende tur e puntonan di prioridad cu a pone di enseñansa. Mi ta pone mi man na mi curazon pa mi wak kico e maneho di enseñansa lo bay ta den e par di aña cu falta prome cu e Gobierno cambia of keda," Valdez a duna di conoce.
17 Miyon lo no trece un solucion grandi pa tur e problema di infrastructura di enseñansa. Pasobra ainda La Salle College nada no a wordo haci y tin varios scol cu falta local. Pero prefab modular no t'e solucion.
Pa finalisa, Presidente di SIMAR a bisa cu esnan cu ta den Gobierno awor, algun aña pasa tabata den oposicion y tur loke nan ta haciendo awor, ta loke cu nan a critica algun aña atras caba. Si t'asina ta goberna nos pais, Aruba tin un futuro scur.
Enseñansa mester ta un prioridad y a core campaña cu esaki ta un prioridad, pero Gobierno no ta dunand'e su prioridad.
SIMAR mes no a papia cu e Minister. Probablemente den luna di augustus lo atende cu esaki pero e compra di trailer no t'e solucion, Valdez a finalisa su comentario.

E 'hole in the wall' na bus stacion na San Nicolas a wordo tapa pero e buraco a keda den caha di Arubus

"SI ta fia placa pa traha proyecto, tur hende por traha proyecto", esey ta declaracion di Minister Otmar Oduber comentando riba expresionnan di algun ex mandatario, awe den oposicion, cu ta yena nan boca bisa cu nan a laga diferente proyecto atras.

El a referi aki specificamente n'e situacion di Arubus caminda cu el a indica cu a traha un stacion di bus na San Nicolas bunita, pero di otro banda tin 14 bus cu ta mas di 13 aña bieu cu no por core. "Ami tambe por, mi por traha un na Pos Chiquito, un na Ponton, un na Pavia, tur caminda. Si bo ta djis fia placa pa paga manera cu nan a haci tur e proyectonan di deporte, caminda cu tin mas di 37 miyon florin na debe, asina tur hende por traha proyecto. Asina mi tambe por traha 5 stacion mas di bus".

Bayendo mas den detaye, Minister Oduber a bisa cu 100% di e stacion di Arubus na San Nicolas tabata fia y awe no por cumpra un bus, caminda cu tin 5 miyon di debe. For di juni 2009 Arubus, e tempo ey bou Sr. Briesen no a paga ningun belasting mas. Asina e 'hole in the wall'na San Nicolas no a keda, pero e buraco si a keda den e caha di Arubus.
N'e momentonan aki Minister Otmar Oduber ta trahando fuertemente hunto cu Hunta di Comisario di Arubus pa drecha e situacion di e compania di transporte publico aki, cu practicamente ta den un situacion di bancarota, diferente pasonan a wordo tuma caba pa cuminsa soluciona e situacion, y den e lunanan siguiente lo tuma mas decisionnan pa logra scapa e compania aki for di e situacion cu e la wordo laga atras dor di gobierno anterior.

Ta trata aki di un trabou den cual tur hende mester por contribui y duna di nan banda pa logra e meta final di tin un compania den un estado financiero saludabel, cu un y tur por haci uso di dje y haya un bon servicio tambe.

Estatua di Anne Frank mester keda recordatorio pa ta mas tolerante

Mester caba cu discriminacion y como tal nos mester reconoce homosexualidad

Di acuerdo cu Rudy Lampe

TA un bunita gesto e inauguracion di e estatua di Anne Frank na Aruba aunke un mihor lugar lo tabata banda di nos Sinagoga na Aruba.
E antisemitismo, di cual el a bira vicitima, ta un forma di discriminacion contra e pueblo Hudiu. Anne Frank ta un simbolo mundial contra tur clase di discriminacion.
Riba e portret por mira sr. Rudy Lampe cu sr. Alexander Pechtholt, lider di D66 y un di e gran defensornan contra tur clase di discriminacion na Hulanda.
Sres. Lampe y Pechtholt a topa otro n'e encuentro di solidaridad cu e pueblo di Siria, cu a tuma lugar den misa di e padernan Dominicano na Rotterdam.
Wel na Aruba lamentablemente ainda ta existi otro tipo di discriminacion, manera esun contra homosexual y lesbianan. Nan a nace asina, traha asina pa nos Creador (Dios tin su motibo cu nos inteligencia no ta comprende, Dios ta keda un misterio) y nos mester mustra e mesun respet pa tur yiu di Dios. Homosexualidad no ta un pica, con e por ta un pica si Dios mes a traha e ser humano asina. Tin mas y mas prueba cientifico cu homosexualidad ta di nacemento.
Recientemente a reuni 3 mil specialista di e Asociacion Neurologico Europeo na Lisboa y na tal ocasion dr. Jerome Goldstein, Director di e Centro di Investigacion Clinico di San Francisco a pronuncia un discurso bisando: "E orientacion sexual no ta un cuestion di eleccion, sino neurobiologico di nacemento".



E atraccion y relacion entre e mesun sexo ta comun tambe den e reino di animal. Ta conoci di parhanan, abeja y purga. Tambe ta conoci di pinguinonan cu ta establece un relacion pa bida largo cu pareha di mesun sexo. Tambe tin delfinnan cu mesun orientacion. Y asina tambe e ser humano, kiermen e no ta un pica contra naturalesa.
E Asociacion Psiquiatrico di Merca a scrap for di su lista homosexualidad como un trastorno mental ya na 1973. E Organizacion Mundial di Salud a haci mescos na 1992. Y na februari 2010 e Colegio Real di Psiquiatranan di Inglatera a saca un comunicado pa "clarifica cu homosexualidad no ta un trastorno psiquiatrico" y e comunicado ta sigui bisa cu "no tin prueba cientifico cu bo por cambia bo orientacion sexual.
Ademas, e asina yama tratamento contra homosexualidad ta crea un ambiente di prehuicio y di discriminacion".
Tur e ultimo investigacionnan cientifico ta mustra cu e celebro di hombernan homosexual ta parecido den algun aspecto cu e celebro di hende muher heterosexual, y cu e celebro di hende muher lesbiana ta parecido den algun aspecto cu e celebro di e homber heterosexual.
Ta acumulando mas prueba cientifico cu e celebro di un persona gay tin un fisiologia diferente cu e celebro di un persona heterosexual.
Dr. Simon LeVay, di e Instituo Salk di San Diego California, a haci estudio 'post mortem' y a descubri cu tin diferencia structural entre e celebro di e homber homosexual y e celebro di e homber heterosexual, y cu e celebro di e homber homosexual tin mas parecido cu e celebro di hende muher.
Mas y mas ta aceptabel den e comunidad cientifico cu e persona ta nace asina. Pesey nos tin cu pone fin na cualkier discriminacion di e persona gay. Tempo sr. Rudy Lampe tabata traha como sacerdote, el a scucha hopi confesion di personanan na Aruba cu a sufri masha hopi discriminacion di parti di nan famia y di comunidad pa motibo di nan orientacion sexual.
Ta tristo pa tende e tesimonionan aki con hopi e personanan aki for di chikito ta sufri den nos comunidad.
Ta di spera cu e estatua di Anne Frank keda recorda e pueblo di Aruba pa no discrimina e persona gay sino acepta cu t'asina nos Creador a trahe manera e ta.

Minister Oduber satisfecho cu avancenan di Insel Air Aruba y Tiara Air Aruba

DIAHUEBS siman pasa a tuma lugar e traspaso oficial di e Fokkernan 50 na Insel Air International n'e hangar na Hato, Corsou. Esakinan ta e Fokkernan 50 cu ta carga e logo di Aruba y cu a ser adkiri for di KLM. E avionnan aki lo wordo registra y staciona na Aruba na momento cu e AOC keda cla.
E avionnan aki lo forma parti hunto cu e MD 80 (cu n'e momentonan aki ta na Colombia pa pone e Aruba branding riba dje) pa cubri rutanan cu a wordo acorda cu Insel Air operando bou di identidad apart, esta Insel Air Aruba. Intencion ta pa cuminsa e operacionnan desde Aruba p'e siguiente destinacionnan: Corsou, Caracas, Barquisimeto, Miami, San Juan y Punta Cana e aña aki mes. Den e di dos fase, na 2012, nan lo cuminsa bula pa Sint Maarten, Valencia, Barranquilla, Medellin, Quito, San Jose y Havana, Cuba.
Mester bisa cu e operacionnan lo cuminsa na augustus na momento cu e AOC keda finalisa. Tambe Insel Air Aruba lo lease un avion 737-800 cu capacidad di 180 pasahero pa bula e rutanan di Newark y Sao Paulo.
E rutanan aki lo inicia asina nan ricibi e AOC y haya e permisonan necesario for di Merca y Brasil pa por opera. Intencion ta pa usa e avion aki durante e high season y despues durante low season remplace cu un MD 88 cu Insel Air Aruba lo adkiri den futuro.
Pa loke ta trata Tiara Air Aruba por bisa cu su dos Shortnan a haya nan Aruba branding y ta en tramite pa adkiri den lease un 737-300 di 147 pasahero.

E rutanan nobo cu Tiara Air Aruba lo cubri ta: Caracas, Fort Lauderdale, Valencia, Armenia, Cucuta, Medellin y den futuro Barbados y Boston.
Por bisa tambe cu e aerolinea aki ta den proceso di adapta su AOC pa incorpora e operacionnan di e 737-300 den su permiso.
Minister Otmar Oduber ta hopi satisfecho cu e avancenan aki di e acuerdo di cooperacion cu a wordo firma entre Tiara Air, Insel Air y Gobierno di Aruba dia 18 di april ultimo, cual ta brinda e oportunidad, manera ta vision di Minister y Gabinete Mike Eman henter, di no solamente haci di aeropuerto di Aruba un hub cu lo yuda nos habri otro portanan den e region aki, pero cu ta sirbi pa tanto turista y nos poblacion mes pa habri mercadonan directo for di Aruba y pa por haya mas stulnan disponibel.

Gobierno no kier dividendo di WEB

LOKE AWE Mainta a haya di intende encuanto e asunto financiero debil cu WEB actualmente ta den dje, ta indica cu pa evita cu WEB mester hisa e tarifanan di awa y coriente, gobierno a ofrece pa laga WEB keda cu e placa di devidendo cu mester wordo paga tur aña na gobierno. Cu e gesto ey prome ministro Mike Eman lo kier a crea e posibilidad pa WEB por adapta e aumento di tarifa di tal forma, cu e no ta bay afecta esnan cu lo wordo confronta cu e aumento cu sigur lo bay haci su impacto financiero riba e cartera di cada famia.

E idea riba su mes no ta uno malo, pero di otro banda tin otro opcionnan cu a wordo treci pa dilanti door di otro analistanan, kendenan ta haya cu e mihor opcion ta pa laga WEB paga e dividendo na gobierno anto gobierno na su turno ta pone e suma ey den un fondo special.

Den e fondo special ta bay traha un sistema pa yuda esnan di menos recurso pa loke ta trata aumento di prijs di awa y coriente cu tardi of tempran lo bin.

Via e fondo social cada ken cu lo ta yega na remarke pa haya ayudo lo por wordo yuda pa un X periodo te ora cu e situacion di nan mes y di WEB por drecha.

Di otro banda ta bin critica riba un fondo asina, unda cu esnan cu tin miedo di influencia politico, ta haya cu un sistema asina ta hopi sensitivo pa laga politca bay hunga un rol grandi den dje.

E miedo ta sinta den e hecho cu ken ta bay controla y maneha tal fondo, cu por garantisa pueblo cu no ta cierto hendenan so ta yega na remarke pa wordo yuda?

Te hasta ta wordo bisa cu un fondo asina por wordo uza pa yuda friends and family y haci campaña politico cune.

Declaracionnan haci door di e director di WEB, encuanto e situacion financiero di e compania, a laga hopi hende keda babuca y sigur pa loke ta trata e supuesto 3% di solidez financiero.

Normalmente den sector priva cualkier compania cu haya su mes den situacion cu ta 3% di solidez financiero so e tin, ta bay over na cuminsa reorganiza y corta su gastonan cu por lo menos 30 % pa nan por sobrevivi y por sigui competi riba mercado.

Den caso di WEB nan no tin competencia, pero esey no ta kita afor cu nan por aplica un reorganizacion y tambe baha e gasto di personal cu ta esun mash alto compara cu cualkier otro compania priva na Aruba. Ta conoci cu WEB su empleadonan ta esnan mas mihor paga na Aruba y e asunto di dertiende maand y prodcutiebonus y tur otro sorto di extra pa trahadornan no por djis wordo ignora.

Ni cuanto cu wordo bisa cu si baha e cantidad di trahador of e salarionan, cu esaki no lo bay tin efecto riba e prijs di awa y coriente y ta pesey no ta bale la pena pa bay actua riba tal tereno; mester mustra bon boluntad di parti di WEB mes.

WEB mester compronde cu si tin cu hala faha mara, ta tur hende mester haci tal y no cu e trahador di WEB cu Elmar so por sigui cu beneficoinan grandi y e resto di pueblo pagador di belasting no.

Pa loke ta trata e posibel fondo special pa hinca e dividendo di WEB; mester calcula bon prome cuanto ta costa pa lanta un fondo asina y con pa maneha esaki pasobra si di cada 100 florin mas cu 20 florin tin cu bay den e organizacion mes, anto e no ta bal la pena tampoco.

Nel Oduber a habri afor contra gobierno

DEN un entrevista ayera na radio, señor Nelson Oduber lider di partido MEP, a habri afor contra gobierno di AVP cu na opinion di señor Nelson Oduber, ta desgraciando e pais aki.

Señor Nelson Oduber a yega Aruba ayera despues di tabata algun dia den exterior y pa su sorpresa amargo el a wordo confronta cu un of mas hende lo a haci un chansa di mal gusto door di yama polis y bisa cu na cas di famia Oduber na Ponton, lo tabata tin un pelea andando y cu te hasta tabata tin mester di asistencia di ambulans.



Segun señor Nelson Oduber, e modus operandi ey ta conoci caba pa su persona y pa su partido pa loke ta trata actonan baho cu ta wordo haci door di entre otro contrincantenan politico y e tabata spera cu autoridadnan competente di polis lo sa di investiga y saca afor ta kende tabata esnan cu a comete e acto baho menciona.

Pa loke ta trata e situacion na Aruba unda cu tin diferente problema y tension den seno politico y tambe gubernamental, señor Nelson Oduber a duna di conoce, cu e momento a yega cu mester bay saca algun berdad di cierto hendenan di e gobierno actual y tambe di cierto hendenan liga cu e gobierno di AVP.

Sin menciona te den detaye exacto na loke e tabata referiendo na dje, tur hende por a saca afor cu e asunto di belasting pa loke ta trata esnan den AVP y e grupo di loke awor ta wordo yama Friends and family di AVP lo bay haya atencion directo den publicidad.

Por a saca afor cu awor si señor Nelson Oduber ta bay publica cuenta di diferente hende cu lo a haya areglonan di belasting, siendo cu pa otro den pueblo esakinan no ta posibel, segun e mes a duna di conoce ayera.

Ta conoci cu den Belastingdienst tabata tin problemanan interno unda cu algun hende a wordo hala un banda pa asina supuestamente un investigacion y reorganizacion wordo haci pa drecha loke mester a wordo drecha.

Pero segun esnan di MEP, e forma con ministro Mike De Meza a atende cu Belastingdienst y a haci areglonan pa nan hendenan, ta algo inacceptable y e momento a yega cu nan ta bay publica cuanto cada ken debe y cuanto placa lo a wordo gefix pa cierto areglonan cu ya caba no tabata posibel mas for di momento cu Belastingdienst yega na un decision final y definitivo.

Señor Nelson Oduber a referi na entre otro e caso di placa cu Valero lo a haya di e gobierno actual, huurmento di edificio di friends and family di e gobierno di AVP, cuenta di belastng di te hasta ex prome ministro etc etc.

Sumannan miyonario entre 1 pa te hasta 20 miyon na belasting a wordo menciona door di Nel Oduber, kende ta haya cu no ta keda nada otro cu bay den confrontacion directo pa asina cada ken haya sa den puebo kico ta pasado bao di e maneho desastroso di e gobierno actual, cu na opinion di señor Nelson Oduber, no sa con y no por tampoco goberna e pais aki despues di a gana eleccion.

Pa loke ta trata e asunto di WEB, unda cu te ainda no tin claridad exacto riba e posicion financiero di WEB mes y tambe e aumento di prijs pa awa cu coriente, señor Oduber a baha pisa riba e gobierno actual.Nelson Oduber a bisa bon cla cu su gobierno a laga WEB y Elmar atras den un situacion stabil y solido pa awor gobierno di AVP tin e compania di WEB casi den estado di bancarota pasobra esey ta e señalnan tambe cu tur hende den pueblo ta haya y peor ainda ora cu e siman aki e asunto di comunicado di prensa di WEB cu diripiente a wordo hala atras encuanto aumento di prijs di awa y coriente, a bira punto di discusion den prensa en general.

Ministro Dowers tampoco a scapa di criticanan pisa di Nel Oduber pasobra Nel a baha pisa riba e ministro y a cuestiona formalmente su maneho pa loke ta trata e construccion di schoolnan y e falta grandi di klas pa muchanan di school por haya les.

Nel Oduber tabata tin critica pisa riba e asunto di trailer y te hasta el a bay asina leu di menciona cu e tin informacion y te hasta foto di cierto areglonan cu e gobierno actual lo a haci na hendenan comprometi cu e gobierno di AVP y las but not least el a baha tambe pisa riba tur esnan di prensa comprometi na Aruba.

Despues di tanto biaha di ta indica y ta menciona cu e lo bin cu tur sorto di prueba encuanto fixmento di cuenta di belasting, kwijtschelding etc etc, e momento a yega cu no ta keda señor Nelson Oduber nada otro di, sea bin cu e pruebanan of stop di keda menasa di saca asuntonan pisa afor encuanto actonan di corupcion. Palabra awor ta na señor Nelson Oduber pa bin cu pruebanan duro!

Maske cu reserva di divisa a baha un tiki

Comision di Maneho Monetario tin expectativa cu tin un desaroyo positivo pa resto di 2011

DURANTE e reunion dia 6 di juli ultimo, e Comision di Maneho Monetario (CMM) di Banco Central di Aruba (BCA) a conclui, basa riba e datonan economico disponibel, cu e porcentahe actual di e tasa di e asina yama reserve requirement" di 11 porciento y e nivel di e "advance rate" di 1 porciento t'esun adecua.

Den e evaluacion di e CMM a considera e nivel di Aruba su reserva di divisa, cual a baha un tiki den luna di mei 2011 (-1.0 porciento). Sinembargo, basa riba informacionnan actual disponibel, BCA tin e expectativa cu lo tin un desaroyo positivo total pa resto di 2011, como cu tin proyeccionnan positivo pa un aumento den e f1uho di fondo di inversion directo for di exterior y den entrada relata na turismo, como tambe e reanudacion di e actividadnan di refinamento den e sector petrolero.

E activo domestico neto a sigui wordo afecta pa un demanda debil pa credito. Credito total n'e banconan comercial a baha cu 0,6 porciento ora cu compara esaki cu december 2010, relata mas tanto n'e caidanan den credito na consumidor y prestamo na empresa, di respectivamente, 2,6 porciento y 0,8 porciento.
Otro indicadornan inclui den e evaluacion di CMM t'e desaroyonan di inflacion y likidez di e sector bancario, cualnan a permanece den un margen cu BCA ta considera aceptabel.

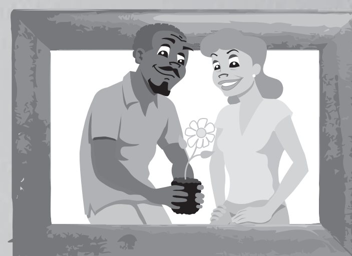
BCA lo sigui observa di serca e desaroyonan di e fundamentonan economico y monetario. E proximo reunion di e CMM ta programa pa tuma lugar dia 26 di augustus 2011.












Substancia straño den awa pa bebe

DEN e awa di bebe den bario di Maria Mai y Yamanota, habitantenan a constata cu tin particulanan chiquito color blauw scur.
Pa algun dia caba e problema aki ta andando y na prome instante habitantenan a kere cu tabata trata di sea frusto of cu e tubo di awa di cas lo tabata tin un tiki sushi den dje, cual ta algo cu por pasa pero awor nan a bin ripara cu no ta trata di tal.
Despues di a bay sinta wak bon ta kico ta e substancia cu ta sali di tubo di awa, habitantenan a bin ripara cu ta trata di particulanan chiquito cu ta mustra manera frusto.
Pero no ta frusto y ta parce mas un material parecido na loke tin den detergente pa laba paña pero cu e diferencia cu esaki no ta scuma.
Ta di spera cu awe durante dia techiconan di WEB lo por laga haci algun control riba e tuberianan den e barionan menciona y wak si na algun lugar un of otro material minusculo lo por a keda tras den tubonan of tankinan di WEB, despues di lagun trabao di mantencion cu a wordo haci algun luna pasa riba e infrastructura di WEB.
No ta conoci si tin hende a bira malo door di bebe awa cu e particulonan aki den dje, pero e solo hecho cu e consumidor di awa ta wordo confronta cu e material desconoci den awa cu ta wordo uza pa bebe, prepara cuminda y baña cune, ta algo cu mester haya atencion di inmediato di tur instancia competente pa loke ta tata consumo di awa en general na Aruba.

Obra teatral Claus! un exito grandi

Prome Minister Mike Eman “Mi ta kere cu Prins Claus a laga un mensahe hopi cla pa nos”



E obra di teatro “Claus!” cu a tuma lugar den Cas di Cultura e siman aki tabata sin duda un exito grandi. E espectaculo aki cu a wordo dirigi dor di ex miembro di Tweede Kamer di Hulanda John Leerdam, ta relata momentonan special y desconoci di e bida di Prins Claus. E obra a wordo treci Aruba den cuadro di nos celebracion di 25 aña di Status Aparte. Den e espectaculo aki aspectonan di e bida di Prins Claus, kende a wordo protagonisa den un forma sublime pa e actor Thom Hoffman, ta bin padilanti. Asuntonan delicado, pero tambe momentonan masha emocional tabata ingredientenan cu e obra aki a ofrece e publico. E amor grandi cu Prins Claus tabatin pa su casa Reina Beatrix y su yiunan a sobresali y actua den forma magnifico.

Prome cu e obra a cuminsa Prome Minister Mike Eman a hiba palabra y a bisa e audiencia grandi di ta masha orguyoso di tin na Aruba un obra di un magnitud asina grandi. Eman a bisa cu esaki ta momentonan pa nos refleha riba nos relacion cu Reino. “Esaki ta un momento special pa para keto riba nos relacion cu Cas Real. Aruba mescos cu e otro islanan Caribense tin un relacion di mas di 200 aña cu Hulanda y den esaki un relacion special cu Cas Real. Lidernan politico por diferencia di opinion cu otro, pa motibo di tin otro pensamento over di Statuut of su ehecucion of pa cualkier otro motibo, pero dentro di Reino nos, mescos Hulanda, tin podernan cu ta supera e diferencianan aki”. Den esaki Cas Ral ta hunga un rol prominente. El a continua bisando cu Cas Real a haya e instruccion grandi pa mantene e nacion y paisnan di Reino hunto. Eman “Pa keda inspira nos den loke ta uni nos, den loke ta nos balornan. Nos balor como hende y kico cada un di nos ta nifica pa otro. Cas Real cu masha dignidad a cumpli cu e reto aki. El a tene nos hunto y a inspira nos pa nos no lubida kico nos ta haci den nos bida diario, bou presion, den pura of den momentonan cu metanan di duracion breve, pa nunca perde nos dignidad for di bista”. Prome Minister Eman a bisa cu ta na momentonan importante Cas Real a corda nos riba solidaridad, riba amor pa prohimo y tolerancia. Eman “Den nos Cas Real nos a conoce un persona masha special, Prins Claus. Mas cu ningun otro hende Prins Claus a siña nos nificacion di e balornan aki, di tolerancia, amor pa prohimo y solidaridad pa esnan cu mester di nos”. Eman ta corda con na momento cu Su Mahestad y yiunan mester a tuma despedida di nan casa y tata, nan a haya consuelo den palabranan di Huub Oosterhuis. El a pinta pa nan e añanan yen di energia den bida di Prins Claus y e añanan di sufrimento sintiendo cu cada momento bida tabata birando mas cortico. Huub Oosterhuis a describi na un manera sereno y bunita, e dignidad di Prins Claus y e amor grandi cu e tabatin pa su famia, e amor pa su prohimo y e amor pa esnan cu mas mester di nos. Eman “Esaki a inspira nos pa pensa mas leu kico realmente ta duna contenido na nos bida”. Celebrando 25 aña di Status Aparte durante henter e aña aki y celebrando nos relacion cu Reino, nos mester para keto na e balornan cu ta duna contenido na Reino. “Aki no ta trata e polemica di dia ni tampoco di e discusionnan riba articulo 27 lid 3 of articulo 51, pero aki ta ta trata di loke hunto nos kier construi. Kico ta e calidad cu nos kier brinda na nos hendenan den Reino.Mi ta kere cu Prins Claus a laga e mensahe hopi cla pa nos”. Prome Minister a bisa cu sufrimento ta un parti esencial di bida. Na un forma digno Prins Claus a comparti su bida cu nos. Tambe su sufrimento. Bida di Prins Claus mester sibri como inspiracion pa e idealnan di Reino. Prome Minister Eman a haya un aplauso masha largo pa su discurso cortico, pero asina acogedor.



Comercio

Pensioen general

FOR di comercio ta sali señalnan di preocupacion grandi pa loke ta trata e asunto di Pensioen general pa tur hende y cual lo bay ta obligatorio.

Ta mas cu logico cu cualkier sindicato semper lo boga pa su trahadornan haya cualkier forma di Pensioen, sea cu e ta uno completo of parcial; sindicatonan semper a bringa pa tur nan trahadornan por disfruta di un bon Pensioen despues di tanto aña di trabao.

Den gobierno, WEB, Elmar, Setar etc etc, trahadornan tin e beneficio cu ora cu nan yega cierto edad, nan por baha cu Pensioen, pero den sector priva ta poco compania tin un Pensioen completo pa nan trahadornan.

Esnan den sector priva cu no tin e beneficio di Pensioen di nan compania, por scohe sea pa di cuminsamento di nan carera laboral, pa nan mes percura pa entre otro via companianan di seguro paga un Pensioen tur luna pa ora cu nan kier baha cu Pensioen nan tin un tiki placa reserva of keda sin e entrada aki.

Actualmente tin un proyecto pendiente, unda cu tur hende na Aruba lo bay haya un Pensioen y esaki ta conta pa sector priva tambe.

Comerciantenan a duna di conoce cu nan hamas lo ta contra pa nan trahadornan haya e beneficio di un Pensioen ora cu nan yega cierto edad, pero e forma con esaki awor den pura ta wordo pusha den nan scochi ta algo cu lo bay afecta malamente e solidez financiero di mayoria compania y e lo bay tin su impacto desastroso tambe riba e economia.

Ta conoci cu cualkier medida of ley obligatorio unda cu comercio mester bay paga mas, cu esaki tin su efectonan financiero den e prijs di producto y servicio cu companianan priva ta bende riba mercado.

E problema di aumento di prijs di awa y coriente pa comercio caba tin hopi compania preocupa pasobra e factura aki lo bay wordo pasa bek pa pueblo consumidor y na final di cuenta esaki lo bay afecta malamente e presupuesto di cada famia.

Cu e Pensioen obligatorio e golpi di gracia ta wordo duna na e economia local cu ya caba ta bao di un tension enorme y cu no por wanta mucho impacto financiero mas.

Segun comerciantenan preocupa, e Pensioen obligatorio lo bay crea un efecto di spiral unda cu prijsnan lo bay subi mas ainda y como consecuencia famianan no por sigui haci compras manera antes.

Esaki lo bolbe afecta comercio cu na su turno lo haya su mes cu menos entrada y door di esey mas hende lo bay sigui perde trabao y door di esey tin menos placa den circulacion.

Asina e efecto di spiral ta bay laga e economia den un situacion peor cu loke ta e caso actualmente na Grecia y no mester lubida cu ya caba mayoria turista ta keha formal cu Aruba a bira hopi caro.

Cu tipo di medidanan asina Aruba ta bay bira un destinacion impagabel pa mayoria turista y e posicion di competencia di comercio local lo bay debilita di tal forma cu Aruba no por competi mas cu otro islanan y paisnan den region pa loke ta trata comercio en general.

Straño cu te awe ningun di e tantisimo expertonan cu cada biaha ta den publicidad, no a sali pa dilanti y adverti gobierno y tur otro gremio envolvi riba e asunto di e efectonan desastroso cu actualmente un Pensioen obligatorio lo trece cune.

Gobierno na su turno tin cu bay splica pueblo y comercio en general, con e golpi financiero aki lo bay wordo absorba pasobra pa un doño di trabao cu awor mester bay saca mas placa pa cada florin cu e ta paga na salario, mester tin un of otro beneficio di otro banda como compensacion, pa esaki no bay afecta negativamente su negoshi y su posicion financiero.

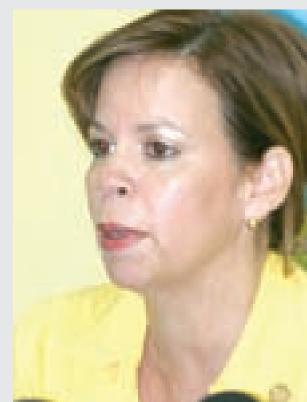
Ya caba tin companianan cu a duna di conoce cu na momento cu nan haya sa exactamente con e asunto di Pensioen obligatorio ta hinca den otro y nan rek nan som, nan ta bay saca nan conclusion si nan ta keda opera na Aruba si of no.

Un accountant experto a duna di conoce cu e rek riba e presupuesto di cada compania y cuidadano ya ta di tal forma cu no por pone mucho peso mas riba ningun presupuesto pasobra esaki lo bay kibra e economia di e isla.

Si accountantnan cu ta tene buki di companianan mes ta bisa cu e situacion actual no ta permiti un Pensioen general obligatorio, anto ta con bin toch gobierno ta bay ehechuta e proyecto aki?

Palabra awor ta na gobierno y gremionan.

Minister mr. drs. Arthur Dowers a pasa Parlamento un fast ball y unda fraccion di AVP a keda?



MINISTER mr. drs. Arthur Dowers tabata den Parlamento durante mas di un siman apenas luna pasa pa defende su presupuesto pa 2011.

Na ningun momento el a bisa algo di e trailernan cu e ta bay cumpra di JEM. Parlamentarionan a haci varios pregunta na Minister tocante estado deplorabel di nos skolnan, di falta di lokalnan, di falta di lugar adecua pa skolnan cu mester muda pa motibo di mantencion.

Parlamentario Evelyn Wever-Croes a trece e punto aki dilanti na varios ocasion, ultimo ainda durante tratamento di presupuesto di DOW.

Minister a contesta cu tur cos ta bon y tur cos ta bou di control, pero ya e tabatin e contrato miyonario aki den tapara, pero no kier a duna Parlamento informacion.

Ki mishi bo tin un contrato miyonario di 16.8 miyon florin bou bo brasa y bo ta tene scondi pa Parlamento?

Te hasta pa parlamentarionan di bo propio fraccion? Esey ta un falta di respet, es mas, e ta manipulacion di Parlamento.

Parlamentarionan di MEP t'e uniconan cu a demostra di no ta acepta esaki. Demas Parlamentarionan ta keto keto. Esnan di AVP ta keto keto, pero tambe e tresnan cu ta sostene Gobierno. Ta pakico nan tur ta keto asina? Ta zoya nan ta zoya den vakantie? Of den silencio nan ta sostene e proyecto? Cualkier cu t'e caso, nan silencio ta condenabel si.

Ta di dos biaha den apenas dos siman cu e Parlamentarionan aki ta laga Gobierno trapa Parlamento dje estado ey, segun fraccion di MEP.

Prome ta dia nan a core pa debate riba e tram, siendo cu tanto simpatisante como oponente ta contra e tram. Awor tanto simpatisante como oponente ta contra e contrato miyonario aki, pero e Parlamentarionan ta zoya zoya. Esaki t'e cambio cu Aruba a vota pe? Esaki t'e "calidad" of "curashi" cu algun Parlamentario nobo a priminti? Sigur cu no!

Chauffeur ta haci mal calculacion y ta cay den greppel band'i Elmar Hato





Diamars anochi a drenta informe di un accidente riba caminda di Hato na altura di Elmar unda cu un auto lo a cay den e greppel. Na yegada di e patruya a bin compronde cu e dama chofer di e Chevrolet Optra A-7136 a bay bira riba e caminda sin tene cuenta cu e hanchura y a bay cay den e greppel. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Polis a purba desvia pa accidente pero asina mes el a dal tras di un auto







Diaranson merdia a drenta informe di un accidente unda un auto di polis ta envolvi n'e crusada Visstraat/ J.G. Emanstraat. Na yegada di e patruya policial a bin compronde cu e Toyota Yaris preto A50797 a bin di zuid den Visstraat y a bira na man drechi pa drenta J.G. Emanstraat. Un auto di polis cu tabata net su contrario den Visstraat parti panort, a bira na man robes pa drenta den J.G. Emanstraat. Diripiente e Yaris a subi e plein di santo cu tin net p'ariba di e crusada banda drechi, y e patruya di polis no a nota esey y a purba desvia pero asina mes a dal tras di e Yaris. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Indicacion cu oposicion ta preparando pa un manifestacion grandi



SEGUN informacionnan cu mas y mas ta yega na redaccion di AWE Mainta, partido mas grandi den oposicion MEP ta preparando pa bay den un accion di manifestacion grandi contra e maneho di e gobierno di AVP.

For di algun siman caba tabata circula cierto informacionnan den circulonan interno di oposicion, cu lo tabata tin un plan pa bin cu un manifestacion grandi, unda cu lo tene un marcha di protesta cu lo bay para caba dilanti di porta di oficina di gobierno.

Ayera señor Edison Briesen di partido MEP a duna di conoce, cu tin critica cu oposicion ta mucho keto y cu den pueblo nan no ta wak cu oposicion ta duna atencion debido na e problemanan actual cu tin den gobernacion y e situacion penoso cu pueblo ta pasando aden pa loke ta trata entre otro aumento drastico di costo di bida en general.

Segun señor Briessen, no ta asina cu oposicion ta na soño y cu nan lo ta debil relaciona cu nan posicion di minoria den Parlamento. Ta berdad cu ora cu bo ta den oposicion den minoria, bo voz hopi biaha no ta wordo scucha debidamente den parlamento y sigur no cu e gobierno actual. Pero esaki no ta kita afor cu MEP ta bay sigui tolera loke ta pasando y cu MEP ta sinti cu nan tin un obligacion grandi pa por cumpli cu e grito di pueblo, pa haci algo contra loke ta pasando actualmente den gobernacion y maneho di pais Aruba.

Parlamentario Edison Briesen a duna di conoce cu den partido nan tabata hopi ocupa cu e asunto di elegi un lider nobo, pero esey ta canando den bon direccion y na e mesun momento nan ta preparando pa bay den accion.

Riba un pregunta encuanto cu si nan ta dispuesto pa bay cana den un accion di manifestacion of marcha di protesta, el a duna di conoce bon cla, cu e biaha aki pueblo por conta cu MEP lo bay den accion.

E accion lo ta den preparacion y si mester scucha loke lider di MEP a declara ayera, cu e lo bin cu asuntonan grave y pisa den publicidad pa loke ta pasando den gobernacion, no ta keda nada otro di saca e conclusion cu enberdad MEP ta preparando algo grandi.

E asunto di Tram, Linear Park, Vierbaanseweg y awor e asunto di trailer pa school, ta loke cu e manifestacion lo bay concentra riba dje pasobra segun insidernan di MEP, e momento a yega cu mester lanta para y bay linea recta contra loke nan ta yama mal maneho di e gobierno actual.

Oposicion ta di opinion cu e postura tuma door di diferente ministro, unda nan ta haci loke cu nan kier, aunke cu nan sa masha bon cu e mayoria den pueblo ta contra diferente proyecto miyonario cu nan kier ehecuta, ta pone cu no ta keda nada otro di bay den accion.

Si via Parlamento nos no por yega na soluciona e problemanan grandi cu nos ta enfrentando actaulmente como pais, no ta keda nos nada otro di haci uzo di nos derecho di libertad pa demostra contra mal maneho.

Den pasado MEP a logra di haya sosten di cierto sindicatonan unda cu a pone basta presion riba e gobierno di AVP y e biaha aki ta interesante pa bay wak ki efecto cualkier manifestacion of accion di protesta lo bay genera y esaki lo bay ta un midimento di poder entre e dos partidonan politico mas grandi na Aruba.

Mientras fraccion di AVP ta den winterslaap, Minister ta bulldoze su proyecto

Kier tene pueblo di Dakota contento cu scol di barak!

TIN biaha ta parse cu Gobierno ta persisti den su empeño pa privilegia sponsornan di campaña. Parlamentarionan di AVP a bisa cu nan lo para e proyecto, pero awor ta core pa prensa. Tur a drenta un winterslaap, of a biaha bay den exterior pa nan no mester contesta prensa. Esta un curashi nan tin! Asina MEP ta duna di conoce den un comunicado di prensa.

Minister Dowers tin su 12 Parlamentarionan y e 3 otro Parlamentario, sostenedornan di Gobierno keto keto, cu boca bon sera, pa nan no bisa nada. Tin hopi simpatisante di AVP mes ta contra e proyecto aki, nan mes ta critica e asunto aki pisa. E silencio di e 15 Parlamentarionan, mientras Gobierno ta cometiendo atraco den dia cla riba caha di Gobierno, lo costa nan tur hopi caro DIMES!

Mientras tanto Minister nr. drs. Arthur Dowers a saca for di su toverhoed un proyecto nobo nobo pa bario di Dakota, un scol di MAVO cu nunca antes hende a tende di dje.

Dakota no tin mas espacio ni pa construi cas, awor unda e Minister ta bay pone su baraknan p'e scol di MAVO?

Y a ta pakico bario di Dakota merece un scol di barak? Otro barionan ta haya scol di bloki, pero pa Minister Dowers e bario di Dakota no ta importante suficiente pa dune un scol di bloki?



Minister Otmar Oduber na Venezuela pa sigui fortalece e relacion cu e pais bisiña

Vision y dedicacion a logra un crecemento turistico di 47.73% for di e mercado aki

DIARANSON atardi Minister Otmar Oduber a biaha pa Caracas, Venezuela pa topa cu diferente partnernan den industria turistico y di e forma aki sigui cu el a inicia for di aña pasa caba y cu a duna hopi bon resultadonan.

Manera ta conoci, cifranan di e promer 6 lunanan di aña a mustra di ta hopi positivo pa nos turismo, papiando specificamente di mercado Venezolano por bisa cu a conoce un crecemento di 47.73% den luna di juni. Si tuma e promer mitar di aña por mira cu e mercado latinoamericano a conoce un aumento di 35.15% den e promer 6 lunanan di 2011.

Minister Otmar Oduber for di inicio caba a indica cu a kier busca un diversificacion di nos mercado turistico, no enfocando unicamente den e mercado Mericano, pero tambe den otro mercadonan. Danki n'e vision aki por bisa awe cu e resultado di nos turismo pa loke ta 2011 ta surpasando e expectativanan inicial.
Venezuela ta nos di dos mercado mas importante y pa hopi tempo e la wordo laga un banda, no a duna atencion na e potecial di dje y poco poco e la deteriora. E efecto negativo aki a bira peor na momento cu Gobierno di e pais ey a dicidi di para e vuelonan charter pa nos isla.
Na momento cu Minister Oduber a asumi e responsabilidad ministerial, inmediatamente el a duna e atencion debido na e situacion aki y a logra e reanudacion di e vuelonan for di Venezuela y ademas el a dicidi di inverti mas den mercadeo di nos isla na e pais bisiña. Awe, por mira claramente cu e resultado di su esfuerzonan tabata hopi positivo caminda cu na luna di juni a logra un crecemento di 47.73%.

Awor e mandatario lo ta na Venezuela pa 2 dia caminda cu el lo reuni cu diferente partnernan pa stimula mas ainda e mercado y mira e diferente strategianan cu lo por sigui of por cuminsa wordo usa pa promove Aruba como E destinacion turistico.
Banda di esaki lo bin dilanti cu diferente proyecto cu lo tuma lugar na nos isla y na regreso di Minister Otmar Oduber e mes lo bin dilanti cu e informacionnan aki pa pueblo di Aruba.

Problema den famia ta birando mas serio

E homber P.M.D. naci na Santo Domingo di 36 aña, ta bay warda di Oranjestad diamars den dia, y ta bisa polis cu el a bay notificanan cu e tin hopi problema cu su casa. E ta bisa cu su casa ta sali tur anochi y ta yega cas den marduga. Tambe e ta bisa cu nan tin tres yiu di 6-4-y 2 aña y e so mester mira p'e muchanan, como cu e mama no ta preocupa y ta bisa cu e no tin cunes kico pasa cu e muchanan. Segun e homber e muhe ta coy placa den su cartera y ta core su auto. E tin miedo pa e muhe kibra e auto. Segun e homber si e bisa e muhe algo, e ta coy cuchiu pe y e no kier problema.

Internacional

Durante transicion di seguridad na Afganistan atakenan a tuma lugar

DIARANSON tabata tin atake den e ciudadnan importante na nort y sur di Afganistan mientras tabata entrega e mando di seguridad na otro localidad como parti di un proceso diseña pa exhibi e fortalesa di e forsa afgano. Hombernan arma a ataca un oficina di polis na e ciudad di Kandahar den e banda zuid, y a mata su comandante durante un enfrentamento di nuebe ora. Na Mazar-i-Sharif, un di e siete areanan di nort cu lo wordo entrega e siman aki na e forsanan afgano, un bomb pega riba un bicicleta a laga cinco civil morto, incluyendo un mucha, y 12 herido, segun polis.
E atakenan na e instabiel Kandahar y na Mazar-i-Sharif tabata un recordatorio di e desafio cu e ehercito y polis na Afganistan lo enfrenta den e proceso slow di transicion di seguridad, cu ta busca coloca ambos forsa na mando di e pais pa fin di 2014. "Tres polis a muri y otro seis a resulta ora dos homber arma a ataca e oficina di polis", Abdul Razziq, hefe di polis di Kandahar a bisa. E dos militante talibanes a muri y e atake a caba prome cu merdia, aunke polis tabata wak rond di e lugar pa sigura cu no tin otro scondi, el a agrega. Poco despues di e atake aki, polis y e ehercito a asumi e control di e seguridad na Lashkar Gah, e capital di nan bisiña di Helmand y e mas complica di e siete areanan cu lo wordo entrega e siman aki. Mazar-i-Sharif lo ta transferi diasabra awor.



Francia ta bisa cu Gaddafi por keda na Libia

MUAMMAR Gaddafi por permanece na Libia si entrega su poder, Francia a bisa diaranson. Den cual ta buscando haya un solucion politico despues di cinco luna cu no a logra baha e lider libio. Pero e minister di Relacion Exterior di Gaddafi a rechasa di inmediato e propuesta, bisando cu su salida despues di 41 aña na poder no ta un tema den discusion. Den e campo di bataya, e rebeldenan cu ta busca baha e lider libio a sufri hopi problema den combate pa e centro petrolero di Brega, un ciudad na oost cu mester logra haya cu e fin di avansa pa e capital di Tripoli.
Un dokter di un hospital controla pa e rebeldenan a informa cu 18 rebelde a muri y 150 ta herida despues di e ultimo pelea entre e forsa di Gaddafi na Brega. "Ayera tabata un desaster", e dokter Sarahat Atta-Alah a bisa. E rebeldenan a bisa cu tin Brega rondona, pero a reconoce cu ta sigui wordo ataka pa e ehercito di Gaddafi. E minister di Relacion Exterior frances, Alain Juppe, a bisa cu nan ta dispuesto pa permiti cu Gaddafi keda na Libia si acepta renuncia.
Juppe a indica na e canal frances LCI cu un hende di ONU a wordo designa pa coordina e contacto cu e team di Gaddafi, despues di siman nan di rumor riba reunion di e liber libio na Paris y otro parti di mundo. "Un di e cosnan cu ta permanece den nos condicion: pa e bandona claramente e bida politico libio", Juppe a declara. E propuesta di permiti Gaddafi keda na Libia despues di renuncia ta refleha un reconocimento cu lo ta dificil, sino imposibel saca esaki di Tripoli.



Den un prison na Costa Rica un homber a sconde tres telefoon den su curpa

UN preso na Costa Rica tabata tin scondi tres telefoon den su parti patras, cu tabata descubri pa e autoridadnan despues di un revision na e prison La Reforma, e principal di e pais. E preso di 40 aña, ta sera den e parti seguridad mediano y a duna positivo na un revision despues cu e metal detector a detecta algo. E hefe di seguridad di La Reforma, Victor Abarca, a indica na medionan local cu na detecta cu e homber tin algun aparato di metal den su paden di curpa a dicidi traslada esaki pa un hospital.

E preso a confesa cu tin telefoon scondi y a prefera bay baño pa saca esaki enbes di acudi na e centro medico. Segun e comunicado oficial, den e razia di diamars a detecta otro 12 telefoon celular, incluyendo un iPhone, 136 arma blanco, 102 dosis di "crack", liquor y marijuana entre mas di 600 preso den e area mediano. Den loke ta bay e aña aki ya a haya un total di 560 celular na La Reforma. Na december aña pasa un otro preso tabata tin scondi un cel den su parti patras, pero mester a wordo hiba pa hospital pa saca esaki. Na mei ultimo tabata tin intento di scapa for di e prison cu a laga un saldo di un custodia y dos preso morto. Desde e tempo ey autoridadnan a reforsa e control interno.

Nissan Versa 2010 lo ta e vehiculo mas economico na Merca



E rediseña Nissan Versa 2012 sedan lo tin un prijs di benta di 11,750 dollar na Merca, poniendo esaki den e modelo 2012 mas economico na dicho pais segun Nissan North America a señala. E modelo nobo, cu ta costa mil dollar mas caro cu e modelo anterior, lo Sali na benta na augustus proximo, equipa cu standard, airco, radio cu CD y caminda pa hinka iPod. Otro opcion nan tambe pa telefon Bluetooth, USB-port pa iPhone entre otro cosnan ta disponibel cu un costo extra. Pa otro banda Versa tambe lo ta na benta den su version di cinco porta hatchback, cual a Sali na benta 17 di juli ultimo.

NASA emociona pa e regreso di Atlantis



ASTRONAUTNAN y ingenieronan di NASA tabata contene nan lagrima diaranson na menos di 24 ora pa e regreso di Atlantis na tera, cual mission ta pone fin na e programa di space shuttle mericano y sera un capital den e historia di e vuelonan tripula pa espacio. Atlantis lo mester aterrisa diahuebs na e Kennedy Space Center, Florida, exactamente 42 aña despues cu Neil Armstrong a bira den e prome humano na pisa pa prome biaha riba Luna. Atlantis ta programa pa yega 5;56am (9;56 GMT), cual ta finalisa un era di dominacion di Merca den exploracion espacial humano. T'e cu 2015, ora ta spera ta cla cu un vehiculo espacial mericano nobo, e astronautnan di e pais aki lo depende di e nave ruso Soyuz pa biaha pa e International Space Station (ISS).

Diaranson awor, ora nan prome cu e space shuttle drenta den e atmosfeer, e canal di television di NASA a mustra imagen live di e centro di control di mision y di tera mira desde Atlantis, cu a kita for di ISS diamars ultimo. Durante su mision di casi ocho dia mara na ISS, Atlantis y su cuatro astronautnan a entrega varios ton di cuminda y equipo pa e stacion orbital y su tripulacion permanente di seis persona cu ta conta cu suministro durante un aña. Atlantis a carga den su carga 2,57 ton di resto y material uza cu tabata na ISS.

"Mi prioridad ta awo garantisa cu Atlantis y su tripulacion yega na e pista cu seguridad completo diahuebs", e ex astronaut Charles Bolden a bisa na CNN. Ora e tirenan di Atlantis toca tera, "mi lagrimanan lo ta tristesa y tambe di alegria. Lagrima di alegria, paso ya ta trahando cu empresa priva pa manda material na ISS e siguiente aña", el a agrega.

Bolden a rechasa varios biaha e critica di e situacion actual di NASA, cual lo dispidi varios hende, reduci su cuerpo di astronaut y falta di un programa di vuelo espacial tripula pa reemplasa e space shuttle.

Corinthians lo no contrata Carlos Tevez

CORINTHIANS brasileño a anuncia diaranson pa falta di tempo pa inscribi den actual temporada, ta stop su esfuerso pa cumpra e delantero argentino Carlos Tevez, hungador di Manchester City, y cu ta un idolo caba pa e fanatico di e team paulista. E club mas popular di Brasil despues di Flamengo a bisa den un comunicado riba su website e imposibilidad pa contrata e atacante argentino Carlos Tevez. "Apesar na reconoce e esfuerso di Manchester City y di tur esnan involucra den e negociacion, no tin mas tempo pa e transferencia wordo conclui, teniendo na cuenta cu e inscripcion pa e Campeonato Brasileño di e atletanan procedente di exterior ta sera 20 di juli (ayera)", segun e comunicado. E club sin embargo no ta nenga cu por intenta negociacion un biaha mas den futuro pa conta cu e argentino, cu tabata e mihor hungador den e temporada cu Corinthians a logra gana e campeonato brasileño na 2005.

"Consciente di e soño di nan fanatico di tin e atakante un biaha mas como hungador di Corinthians, nos ta spera di por conta cu Tevez den un futuro sera", e comunicado a conclui. E team brasileño a admiti dialuna ultimo cu despues di e rechaso di Manchester City riba e propuesto pa Tevez, tabata studia un otro propuesta, den cual e club ingles ta pidi cambio den e forma di paga y den e valor total di e transaccion. Manchester tambe a exigi cu como resultado di e negociacion, Tevez renuncia na un suma cu e club ingles debe esaki. E club brasileño a presenta siman pasa un propuesta formal pa e compra di e delantero di e seleccion argentino cual valor tabata divulga, pero cu segun version di prensa, lo tabata acerca un 57 miyon di dollar.



Karim Benzema ta nenga interes di Arsenal



E delantero frances di Real Madrid, Karim Benzema, a bisa den rueda di prensa prome cu e training di team cu su obhetivo ta permanece den e team madridista y gana hopi titulo. "Mi no a papia cu ningun hende", e delantero a bisa riba un posibel interesa di Arsenal. "Mi ta na Madrid, mi kier triunfa akinan y nada mas", el a bisa. Benzema a papia riba e posibel yegada di un tercer delantero na e club den e siguiente siman nan. "E ta normal cu Madrid kier cumpra e mihor hungador di mundo, ami ta bay traha pa hunga, mi ta na 100% aworaki. No tin ningun problema pa otro delantero mas bini", e internacional frances a bisa. Ken a bisa cu su self-esteem ta hopi halto awo despues di su bon actuacion durante e temporada pasa.

"Cu Mourinho nos ta pasa hopi bon. Mi a pasa den un bon aña y a score hopi gol", Benzema a bisa, ken tabata tin palabra pa su compatriota Zinedine Zidane, director di futbol nobo di Real Madrid. "Pa nos e ta hopi bon cu e ta eynan semper paso e ta bay yuda nos hopi. Ohala algun dia e anima y subi train cu nos. E ta yudami hopi cu e ta aki", el a declara. Pa su parti Raphael Varane, un di e compranan di Real Madrid pa e temporada aki, a priminti cu lo hasi tur loke ta den su man pa logra e titularidad den e team. "Den tur club tin competencia, ora un ta bin na un team manera esaki sa cu tin cu train y traha pa ta un opcion di bira titular. Mi a bin pa traha duro y mi lo hasi e necesario pa ta titular", e hungador hoben a bisa, ken a eligi Madrid paso ta considera cu e club ta ideal pa su evolucion como persona y como hungador.

"Mi ta hopi orguyoso di forma parti di e team aki. Loke a ponemi dicidi ta hungador tabata wak e Mundial di Francia di 1998, hende manera Blanc y Thuram", e futbolista a bisa, ken a admiti cu su integracion ta bay mas slow debi cu no ta papia spaño. "Mi ta papia cu tur hende den e team, pero e idioma ta diferente y ta hasi mas dificil e integracion. Tur hende ta comprondemi y nos ta bay hopi bon, pero mi ta bay mihor cu Karim Benzema y Nuri Sahin", Varane a declara.

American Airlines ta ordo 460 avion nobo



AMERICAN Airlines lo ta cumprando at least 460 avion nobo den e siguiente cinco aña for di Airbus y Boeing, den un order record cu ta kibra Boeing su exclusividad riba American Airlines su flota. American a bisa diaranson cu lo cumpra 260 avion for di Airbus, 200 for di e rival Boeing Co., y tuma e opcion di cumpra 100 mas. Ta di spera cu e avion nobo nan aki scpa un poco costo di fuel. American Airlines su flota ta entre esnan menos eficiente cu gasoline den e industria.

E deal aki ta un boost grandi pa Airbus, cu no a gana ningun order for di American desde 1980. Boeing a salba un di su compra nan mas grandi, un gran consuelo considerando cu tabata casi pa perde e order completo cu su rival di Europa. E avionnan tin un prijs di mas cu 38 billion dollar, aunke mas tanto airlines grandi ta haya discount. Analistanan ta bisa cu loke American a hasi lo pone mas pression riba otro aerolinea cu avion bieuw pa cumpra nobo tambe. Gerard Arpey, CEO di AMR Corp., tabata sinta mei mei di e lidernan di Airbus y Boeing y a discuti e deal na un conferencia di prensa. American Airlines a order e modelonan di Airbus 320, cual ta sinta di 100 pa 185 pasahero, y Boeing su 737 jet. American su 737 nan tin como 148 pa 160 sienta.
Ambos avion ta twin-engine cu un single gang den e cabina, y ta uza mas tanto riba ruta den Merca mes. AMR tambe a anuncia cu lo hasi American Eagle un compania separa den un otro manera pa corta costo. Ambos anuncia ta bin despues di e noticia cu AMR a perde 286 miyon dollar den e segundo cuartal, despues cu e prijs di fuel a subi. E perdida aki ta yega un 85 cent pa share.

Peru su team ta recupera cu training suave

E seleccion di Peru a train diaranson cu un training suave y a haya e atardi liber pa warda pa cuminsa prepara awe pa e wega di diasabra pa di tercer lugar y cuarto puesto di Copa America.

Peru a perde diamars den e semifinal di e competencia contra Uruguay cu score di 2-0, score cu a laga esaki afo di e final, pero cu no ta impidi e posibilidad di drecha e di cuarto lugar logra den Copa America di 1997. Pesey mester gana e wega cu lo defini e tercer lugar den e tabla y e seleccionador di Peru, Sergio Markarian no por conta cu e capitan di e team, Juan Vargas, expulsa contra di Uruguay pa a dal e defensa Sebastian Coates. E wega pa tercer y cuarto lugar lo cuminsa diasabra pa 16.00 na e stadion Ciudad di La Plata.

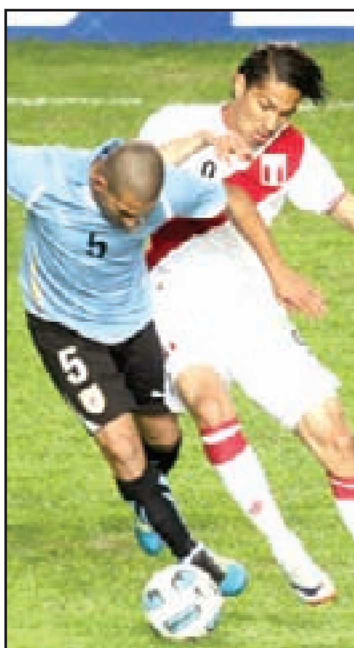


Uruguay ta para Peru y pasa pa e gran final

URUGUAY ta clasifica como finalista di Copa America despues di 12 aña, na gana Peru cu score di 2-0 na La Plata, danki na un bon trabou ofensivo. E team di Oscar Tabarez a hiba un triunfo husto den un wega cu e seleccion peruano a hunga cu hopi dignidad y dos hungador di otro categoria; Paolo Guerrero y Juan Vargas, ken tabata expulsa na di 67 minuut pa dal Sebastian Coates. Dos team hopi parecido tacticamente, a hunga un prome tempo hopi intenso y fisico. Prepara mas pa anticipa y Sali liher di contragolpe cu pa hiba e peso di e wega, ambos tabata dominando e wega cu e wega ey.

Uruguay tabata esun di semper, hopi duro den defensa, dos volante cla pa drenta den accion, otro dos afo dispuesto pa sorprende y Diego Forlan cu Suarez drentando y saliendo di e hugada. E seleccion peruano tabata un team luchador, cu un liña ofensivo dispuesto pa combate y cu un inmenso Juan Vargas, cu tabata dicidi di score y casi a logra esaki. Esnan di Tabarez poco biaha a haya e chens pa yega. Su dos ocasion nan mas sigur tabata dos hugada forsa cu no por resolve cu precision ni Suarez na e minuut 7 ni Alvaro Pereira na minuut 15. Pero tampoco tabata mucho na e gol di Fernando Muslera, pero Guerrero y Luis Advincula tabata casi, ken no a yega na touch e bala.

E wega tabata mustrando di bay pa extra tempo, un gol tabata falta pa habri e wega definitivamente. Na e minuut 53 esaki a yega na un mal salida di e defensa peruano. Forlan a probecha e regalo, el a tira desde un 25 meter, Raul Fernandez a salba esaki y Suarez a hay'e den su pia pa logra pone Uruguay ariba 1-0. Cuatro minuut despues e hungador di Atletico di Madrid combina cu Alvaro Pereira, ken a pasa un bunita bala pa cu Suarez hala Fernandez y logra e 2-0 cu gol bashi. Esnan di Markarian, ya cu Carlos Lobaton y William Chiroque den veld, tabata yega na e gol di Muslera cu hopi hamber y tabata merece un resultado mas ahusta. Tabata pa Uruguay, cu no a yega un final di Copa America desde 1999, e alegria final contra e seleccion peruano. E semifinal di e Copa America a wordo hunga na e stadion Unico Ciudad di La Plata, cu un 25.000 fanatico.









Diego Maradona ta bolbe critica Sergio Batista



DIEGO Maradona, ex entrenador di e seleccion argentino, a critica Sergio Batista duramente y a bisa cu den su lugar e lo a renuncia su carga. Despues di gana solamente un wega den Copa America y haya e eliminacion trempan den cuarto di final. "Si ami a gana solamente Costa Rica, mi lo a move", e ex seleccionador di Argentina pa Mundial 2010 a bisa. Y a agrega, apuntando na e presidente di AFA: "E momento aki no ta culpa di e hungadornan. Tur cos ta wordo hasi manera Julio Grondona kier. Ami nan no a duna ni un oportunidad". E ex seleccionador ta sigui tira contra Grondona: "Julio tin hende na su banda cu ta bise cosnan y ta convence. Y si e futbol argentina sigui di e manera aki. Mi ta papia dimi, di e droga, di un monton di cosnan. A pasa 8 aña cumi no a touch nada mas, cumi ta biba pami yiu muhenan y mi nieto", el a bisa. Na wordo consulta riba e proyecto di e seleccion argentino, Maradona tabata cla: "Si esun cu Sali na defende e proyecto aki ta un tal Humberto Grondona (un di e yiunan di e presidente), tur cos ta bisa y tur cos ta malo". Maradona, ken a sali for di e seleccion di AFA despues cu Grondona kier a modifica su cuerpo tecnico. "Mi no por papia hopi paso mi no ta wak e weganan. Ora un hungador drenta den e veld ta manera un dolor cu ta troce mi paden", Maradona a bisa.

Xavi ta defende Messi di e critica nan



E di dos capitan di Barcelona, Xavi Hernandez, a considera diaranson "exagera" e critica contra su compañero Lionel Messi despues di e eliminacion di Argentina den Copa America, y a nenga cu e delantero solamente ta rindi bon nivel ora ta hunga den Barcelona. Despues di e fracaso argentino den e competencia di seleccion cu a wordo hunga den e mesun pais, algun sector a bolbe na papia riba Messi, na cual ta acusa esaki di solamente hunga na gran nivel ora ta rondona di su compañero nan den Barcelona, manera Andres Iniesta of e mesun Xavi. "Mi no ta niun tiki di acuerdo", e centrocampista a bisa. "Manera tur futbolista, Messi ta depende di lo colectivo. Nos tin suerte di tin un colectivo extraordinario, tur ta depende di otro".

Pesey, Xavi a lamenta cu hende ta wak resultado y cu tira tur riba dje ora e team di Argentina no gana. "Nan ta critica inevitabel, pero ta mustra un poco exagera. Leo ta e mihor di mundo y ora e team no ta bay bon, e desgracia ta cu e critica nan ta bay riba dje. El a hunga un Copa America fantastico, apesar di e eliminacion di Argentina", el a bisa. Su punto di bista ta e mala suerte y e mal estado di e terreno di wega ta cual tin hopi di haber cu e eliminacion di Argentina, ya cu mirando e wega ta un desgracia cu no a pasa pa semifinal. "E resumen ta cu tur ta hopi iguala, nan futbol ta hopi fisico. Pero ta fundamental cu e yerba ta hopi bon y ta un dolor pa e futbol paso den un terreno den mal condicion tur cos ta keda mescos. Den un bon condicion, e talento por Sali na reluci".

Sergio Markarian a felicita Uruguay y a critica e arbitro

E uruguayo Sergio Markarian, e seleccionador di Peru, a bisa na final di e wega cu su team a perde 2-0 contra Uruguay, den semifinal di Copa America, na wordo cuestiona pa e actuacion di e arbitro; "No ponemi papia, e ta un berguensa", el a bisa. "Den e tipo di wega nan aki no tin cu comete e tipo di error nan ey pero e ta asina y tin cu felicita e rival y lanta cabes", el a bisa den e conferencia di prensa. "Mas cu nunca e meta ta sigui y mas cu tur mester construi un team pa e eliminatorio di Mundial. E Copa America aki ta bin nos di bon pa conclusion positivo", el a bisa. "E no ta bon perde. Mi ta golpea. Esaki ta pasa den futbol y mester felicita e rival y pensa pa di tercer lugar", el a indica.



E mihor delantero di e seleccion peruano, Paolo Guerrero, a bisa e wega tabata hopi sera y Oscar Washington Tabarez tabata tin su seleccion hopi bon posicion. "Awo ta yega momento pa traha pa eliminatorio di Mundial. Peru a lucha duro apesar di un par hungador cu no tey. Nos a bringa", el a conclui.

Schedule y Resultado

Grupo A

Dia	Ora	Team 1	Resultado	Team 2
Juli 1	8:45 PM	Argentina	1 - 1	Bolivia
Juli 2	2:30 PM	Colombia	1 - 0	Costa Rica
Juli 6	8:45 PM	Argentina	0 - 0	Colombia
Juli 7	6:15 PM	Bolivia	0 - 2	Costa Rica
Juli 10	3:00 PM	Colombia	2 - 0	Bolivia
Juli 11	8:45 AM	Argentina	3 - 0	Costa Rica

Grupo B

Dia	Ora	Team 1	Resultado	Team 2
Juli 3	3:00 PM	Brasil	0 - 0	Venezuela
Juli 3	5:30 PM	Paraguay	0 - 0	Ecuador
Juli 9	3:00 PM	Brasil	2 - 2	Paraguay
Juli 9	5:30 PM	Venezuela	1 - 0	Ecuador
Juli 13	6:15 PM	Paraguay	3 - 3	Venezuela
Juli 13	8:45 PM	Brasil	4 - 2	Ecuador

Grupo C

Dia	Ora	Team 1	Resultado	Team 2
Juli 4	6:15 PM	Uruguay	1 - 1	Peru
Juli 4	8:45 PM	Chile	2 - 1	Mexico
Juli 8	6:15 PM	Peru	1 - 0	Mexico
Juli 8	8:45 PM	Uruguay	1 - 1	Chile
Juli 12	6:15 PM	Chile	1 - 0	Peru
Juli 12	8:45 PM	Uruguay	1 - 0	Mexico

Wega	Ora	Fecha	Team 1	Resultado	Team 2
Quartfinal 1	3:00 PM	16 di Juli	Colombia	A1 vs T1	
Quartfinal 2	6:15 PM	16 di Juli	Argentina	(4)1 - 1(5) A2 vs C2	
Quartfinal 3	3:00 PM	17 di Juli	Brasil	(0)0 - 0(2) B1 vs T2	Paraguay
Quartfinal 4	6:15 PM	17 di Juli	Chile	1 - 2 C1 vs B2	Venezuela
Semifinal 1	3:00 PM	19 di Juli	Peru	0 - 2 QF1 vs QF2	Uruguay
Semifinal 2	6:15 PM	20 di Juli		QF3 vs QF4	
3rd y 4th lugar	3:00 PM	23 di Juli	Perdedor semifinal 1	vs	Perdedor semifinal 2
FINAL	3:00 PM	24 di Juli	Ganador semifinal 1	vs	Ganador semifinal 2

Oscar Washington Tabarez no ta conforme ainda y kier e titulo



OSCAR Washington Tabarez, e seleccionador di Uruguay, a bisa na final di e wega cu su team ta bay lucha den final di Buenos Aires diadomingo awo, pa ta e mihor, paso pa Uruguay ta di dos lugar ta un desaster. "E clave di nos exito ta e potencial cu nos tin, nos ta tira for di pafo di area, nos ta ocupa lugarnan bashi. Luis Suarez ta un gran delantero. Contra Argentina nan a hasi esaki 13 foul, cu no a papia hopi di nan. El a hunga e wega aki bon, ademas di gol e ta move hopi, e ta un hungador hopi importante. Mi a cambia esaki paso e tabata tin un kaarchi geel", e DT a comenta.
"Peru tabata mesun duro cu nos a pensa. Ya nos a wak nan den e prome wega. Nos preocupacion tabata Guerrero y Vargas. Forlan y Suarez a parece den e segundo gol y ya nos a controla e wega", e tecnico a bisa.
"Mi no kier papia di e copa number 15. Tin un wega cu un rival cu nos sa lo no ta facil. Nos lo bay wak si por logra e titulo tan anhela, pero pa e forma di ta den e grupo aki nos no ta perde tempo den e cosnan aki", el a declara. "Venezuela a logra algo historico hopi mereci y Paraguay tin un style historico cu tin cu wordo respeta. Cualkier rival lo ta dificil. Den un torneo manera esaki no ta eligi rival y awo tin dos opcion, un 50% pa cada uno", el a bisa. Na ora di papia di Luis Suarez, e goleador, e entrenador no a duda: "E ta un gran delantero, di e elite di e delantero nan di futbol mundial. Pa nos e no ta nada nobo, nos sa esey caba". "E ta un hungador cu ta score hopi gol y cu ta obliga por ehempel, pa nan hasi 13 foul riba dje den e wega contra Argentina. Pa nos e no ta novedad y di tin e tipo di delantero cu a duna nos hopi resultado den e Mundial di Sur Africa y awe tambe", el a admiti. "E ta un hungador hopi importante, y pesey mi a sustitui esaki".

Elano ta sinti culpa e eliminacion

E hungador brasileño Elano, e prome di e cuatro hungadornan di e seleccion cu a faya nan pinalty contra di Paraguay, pa cuarto di final di Copa America 2011, a bisa cu lo costa tempo libera di e tristesa pa e eliminacion. "Mi tin e peso di a perde e prome pinalty. E lo tumami tempo pa kita esaki. Mi ta bibando un di e momento nan mas tristo di mi bida", e hungador a bisa. Brasil a keda elimina na perde 2-0 pa pinalty contra di Paraguay, despues di empata si'n gol. E definicion cu tiro desde e 12 pia a gana un lugar den historia; Brasil a tira cuatro tiro afo (Elano, Andre Santos, Thiago Silva y Fred).
Elano a agrega cu e anochi ey e no por a drumi, cu el a yora hopi y cu a sufri demasiado. Nos tur a yora, tur hende ta pone den contra di e hungadornan; prensa, fanatico, tur. Hopi biaha nan ta wak manera nos ta traha di machine, Elano a bisa. "Niun hende ta imagina con hopi nos ta sufri. Un hungador di futbol, den e momento ey ta sufri hopi", el a agrega. Elano a bisa cu ta hopi dificil y hopi tristo splica manera cu Brasil tabata elimina di e forma cu el a pasa. Na purba splica pakiko el a faya e tiro, el a detaya: "Ora mi a core pa scop e bala mi no a ripara cu e veld ta sak. Mi pia di apoyo e banda robes, a bay bay abou den e momento di scop". Elano a admiti cu na e momento ey e tabata sa cu e lo faya. "Tur cos a bay hopi liher, pero un seconde prome cu toca e bala mi a drenta den desesperacion, mi a pensa den lo peor. Ora mi a scop e bala y esaki a subi di e manera ey, mi a sinti malo, no tin nada pa describi esey", el a bisa.



Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof ta felicita comunidad Colombiano riba nan dia Nacional



PARLAMENTARIO Lainda Kemp-Westerhof a menciona cu ta importante pa para un rato keto y tuma nota cu tin un comunidad grandi di Colombiano cu ta biba na nos dushi isla. Y hunto cu esaki no mester lubida cu hopi a aporta n'e crecemento di nos isla trahando den sector hotelero, den construccion, tiendanan, den parti social, na diferente hogarnan cuidando nos grandinan, te hasta den nan propio negoshi y asina di un forma positivo aporta na nos economia y turismo.

Nan amabilidad, semper cla pa juda, nan gran amor pa nos isla y nan humildad a hasi posibel di por a adapta nan mes facil na nos isla y contribui na e crecemento di dije.

E relacion entre nos isla y Colombia ta uno hopi fuerte y special. Pesey ayera 20 di juli cu ta wordo recorda e 201 aña di independencia di e pais, Parlamentario kemp-Westerhof cu un abraso fuerte y e mas sincero aprecio ta felicita henter e colonia Colombiano.

Dia de la Colombianidad lo wordo celebra diadomingo awor



DIADOMINGO awor na Centro di Bario Tanki Leendert e colonia Colombiano aki na Aruba lo tin nan celebracion di independencia. Foro di 11 or di mainta te cu 7 or di anochi lo por disfruta di diferente actividad manera, wega pa mucha, gruponan di baile, artista, gruponan musical, cuminda tipico y hopi mas!

Bini uno, bini tur y uni n'e celebracion di e 201 aña di independencia di Colombia.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Carta habri na tur departamento den asunto economico y di impuesto

DEN un siman di tempo, mientras mi ta haciendo mi trabou pa registra mi negoshi legalmente mi a topa cu situacionan cu a ponemi dicidi, mester Get up, Speak up y Act up. Na prome instante, como entrepreneur hoben cu yiu chikito y responsabilidadnan diario pa cu cliente, e ta costami entrada cada ora mi tuma pa bai regla papel. E ta lamentable pa encontra hende na caminda cu solamente ta gasta mas di bo tempo. Masha hopi hende ta custumbra cu "t'asina ta" y "tene pasenshi". Pero kico t'e unico cambio cu mester bini? Uno di actitud! Cuater diferente trahador a dunami e mes un respuesta bashi y sin consideracion: "Ya, t'e Director su via/responsabilidad/trabou". Un a habri porta 25 minuut laat na su puesto, hende cu mester bai traha 8 'or obliga pa para warda y yega laat trabou. Su respuesta: "Ya, mi Director a keda combersa den head office". Mas despues na balie, cu un smile grandi un hende ta bisami, falta un papel. Y mi ta lesa e lista cu nan a dunami, "No, meneer, tur tey!". E ta smile lief asina, "Wak cu e documento aki mester trece ID di e casa tambe, logisch tog?" Claro cu no, boso ta duna lista stipula kico mester pero tin mas cu no ta para eyriba. Esey no ta nada logico, ademas awo mi a perde mi lunch-break. Hopi great! Un aplauso gigante!

Mi no lo bisa con fout e respuestanan aki ta, mi lo bisa kico boso tur mester bai cuminsa haci. Paso 1.) Skirbi keho y sugerencia, duna un hende den bo organisacion cu por haci algo pa cambi'e. Paso 2.) Wak con den BO puesto bo por cambia algo, of papia cu un hende den bo team cu por, por ehempel, lo mester por tin un hende den oficina cu por edit un formulario p'e bisa kico tur extra boso ta pidi awo, bo mes por print e den bo oficina. Paso 3.) Responsabilidad kiermen, alerta bo colega of superior cu bo ora di cuminsa ta yegando, rond af y sigui. Abo tambe por controla e situacion.

Sobre todo no bisa e cliente (si oficinanan di gobierno realisa cu nos ta boso cliente):
- No ta mi trabou
- No ta mi prioridad, nos no ta comercio
- Mi no sa
- Ya asina ta
- Ta mi Director a dicici esey

Na bo cas si otro hende no haci mesa limpi, drecha cama, flush W.C. bo mes ta haci'e tog? Bo kier bo cas ta limpi y nechi, dicon no por usa e mes un actitud aki den trabou? E ta facil, efectivo y ademas abo lo sinti mas productivo!

Esaki ta mi carta habri pa tur e trahadonan den tur e bestuurs-loketten, SIAD, Senso, Economische Zaken y de mas. E ta bo trabou pa facilita procesamiento di cosnan, e ta parti di bo trabou pa richt e in na un manera cu ta efectivo, mescos cu bo ta file despues cu bo haci data entry, mes cos bo lo por haci cambio chikito, update algo y vooral, no laga pa otro haci, bo mes por!

Bethsarim C. van Koetsveld-Brinez
Creative Design Development Aruba
Papilon 73, Santa Cruz

N'e International School of Aruba

Aby Sneek-Smith a ricibi e Premio di Headmaster's pa Excelencia Academico



ABY Sneek-Smith recientemente a gradua di e International School of Aruba y a wordo reconoci pa excelencia academico den AP English, Chemistry y Calculus, haciendo asina cu el a ricibi e premio general di Headmasters pa Excelencia Academico, p'e klas di 2011.
Mientras cu e tabata studia, Aby tabata un miembro di e National Honor Society y a sirbi como e Presidente di su klas na 2010. E ta un di e poco graduadonan di ISA cu a cuminsa nan educacion n'e scol for di kleuterschool caba, y a completa su carera academico sin interumpcion, graduando como un Senior.

Aby ta preparando pa studia n'e Florida Institute of Technology na Melbourne Florida, riba un beca academico di 50%. E lo ta studiando Ingenieria Chemico cu un enfoke riba energia renovabel, pa asina e por cuminsa un carera cu un di e companianan chemico grandi, manera Dow y/of DuPont, unda e tin planea pa sirbi como un stagiaire durante su di dos semester.

Aby por ser mira riba e portret ta ricibi su certificado di excelencia academico, acompaña pa Prome Minister di Aruba, Mike Eman, kende tabata e orador principal di e anochi, y tambe tabata encarga cu e honor di reconoce e studiantenan estelar, y e representante di e scol, den e Hyatt Regency Ballroom, durante e celebracion di graduacion na final di e aña escolar.
Aby su padrastro Rob Smith di e Radisson Aruba Resort Casino & Spa y su esposa Diana, Aby su mama y tres ruman muhenan, ta orguyoso di Aby su logronan y su motivacion pa sobresali.

Ekipo nan ta kla pa "Copa Don Elias mansur 2011"



MANERA ya caba ta un tradicion, e aña aki un ves mas lo tin e grandioso torneo Copa Don Elias Mansur. E torneo aki pa hopi team ta wordo considera un pre-campeonato pa asina nan por midi forsa y arma nan team p'e campeonato venidero. E aña aki e torneo lo tin un toke super special ora e culmina cu un torneo Internacional.

RCA ta invita tur presidente, trainers of leaders di team pa diabierna 29 di juli pa 6'or di atardi pa un rueda di prensa y di biaha lo hasi e loting y traha e grupo nan.
Diahuebs 18 di augustus despues cu Barcelona topa Real Madrid na Madrid den e Super Copa, na Aruba e torneo mes lo ranca sali unda 12 ekipo lo ta participando den 4 grupo di 3.
Di cada grupo lo sali 2 ekipo cu ta continua p'e buelta di "un pa tera y un pa laman". Lo reparti un total di tres premio cash mas trofeo.

Ekipo nan cu lo ta participando ta RCA Big Wheel Lottery, campeon di Aruba y campeon di ultimo Copa Don Elias Mansur. Di St. Cruz e prome campeon Copa Richmond, e naranjada di "Estrella". Campeon division di honor 2008-2009 y 2009-2010 Britania despues di basta tempo lo ta bek den CDEM. E fuerte ekipo Berde di Savaneta La Fama tambe lo ta bishitando Solito pa demostra su ekipo pa e aña venidero. For di Noord lo ta yegando e temible ekipo di Bubali cu tambe lo kier demostra locual e tin aden cu refuerso nan nobo. Caravel cu tambe ta un contender fuerte lo tin su refuersonan y lo ta otro representante di e districto di St Cruz. Otro fuerte competidor pa tradishon cu ta Riverplate tambe lo tey y lo bin demostra cu su ekipo e kampeonato aki ta uno peligroso. Sporting ta otro ekipo cu ta den full swing cu nan preparacion pa campeonato.

Manera t'e tradishon ta invita ekipo nan di otro division pa asina nan tambe por bataya cu esun di Division di Honor y hasi nan preparacion optimal pa nan campeonato.
Jong San Nicolas y Brazil Juniors lo representa p'ariba di brug, Caiquetio cu a promove pa division uno lo ta e atraccion p'e publico di Paradera, CD Ayo lo ta bahando por la goma cu tur e fanaticada di Red Stones.
E ekipo cu sali campeon lo join RCA pa representa Aruba dianan 2, 3 y 4 di september den Copa Don Elias Mansur Internacional, unda Centro Barber di Curacao y Real Juventus di Bonaire lo bishita Solito pa un torneo di fogeo.

Fanaticada di RCA y Aruba completo ta invita diabierna 29 di juli na Club RCA ora hasi e loting. Despues lo continua cu un ambiente total riba tereno di zaalvoetbal, ocho ekipo lo hunga un torneo, bou patio "Ban Topa DT" lo topa RCA-Skina den bataya di Domino y nos hungadornan di Division di Honor lo ta competiendo y disfrutando di Karaoke. Un y tur ta bon bini.

Clash di billiard na Classic Billiard



WEEKEND awor cuminsando 22 di juli, departamentonan gubernamental lo "clash" contra otro den e famoso palacio di billiard na Pos Abou, esta Classic Billiard. Diabierna 22 di juli, pa 7:30 di anochi, lo tira lot y lo start di biaha. E ganadornan di diabierna lo bolbe Diasabra pa disidi campeon, y e perdedornan tambe lo bataya diasabra pa di tercer lugar. Premiacion lo ta bay ta super atractivo!

E cuatro teamnan partisipante lo ta entre otro e "Arquitecto" nan di DOW, bou guia di Carlos Gomez, kendenan lo relaha e weekend aki despues di tanto trabow na e "swimming pool olympico" di Sabana Liber. Tambe lo tin participacion di e "Flamante" nan di Brandweer bou liderasgo di e dinamico Indjomar "take it or leave it" Briezen, kende nan ta disidido di paga cualkier candela ariba mesa. Di tres team lo ta e "Accijns" nan di Douane, bou guia exclusivo di Wilfred "sultz" Tromp, kende nan lo pasa "foullieer" un pa un pa wak si no tin "nothing to declare" y pone accijns ariba dje. Por ultimo, como di cuatro team lo partisipa e "Sangura" nan di GKB bou liderasgo di nada menos cu Aaron "The Baron" Franken, kla pa spuit insectisida ariba su contrincantenan. Pues shonnan, bini un bini tur n'e tremendo clash aki y bin apoya bo departamento den e candeloso confrontacion deportivo aki. Bar y cushina lo ta super bon surti bou guia di "Master" Ryan y chef Jeff. Yega!

Blessings International Ministries Foundation ta gradici

BLESSINGS International Ministries Foundation kier extende un gradicimento na prome lugar na Dios cu a sa di dirigi tur preparacion y e programa na unda a bin hunto p'e actividad "Union & Paz pa Aruba" cu ta un anochi di oracion, alabansa y adoracion na Señor Jesus, dia 26 juni 2011 ultimo riba Plaza Betico Croes.

Un palabra di danki ta bai especialmente pa Eltienne Yarzagaray, Ester Santos Do Nacimiento & band, Nuemi Peralta, Grupo di Alabansa Criollo Uni, Randall Croes & God Soldiers, Evangelista Felix Jose Diaz y Evangelista Kerwin Marquez cu conhuntamente a trece un anochi cu hopi bendicion cu nan oracion, alabansa y adoracion na Dios.

E fundacion kier gradici tur persona cu a atende e evento, pastoran local y internacional pa nan presencia ariba e anochi bunita aki y un danki special na tur esnan cu di un of otro manera a duna apoyo y sosten pa cu e preparacionnan pa asina e anochi titula Union & Paz Pa Aruba tawata un exito.

Pa un re-transmission cu e canal a haci di e wega final

ITV 49 lo por ta enfrentando demanda internacional dor di Comision Organisador di Serie del Caribe di Little League



NA redaccion di AWEMainta a yega informe cu posiblemente ITV 49 lo wordo demanda dor di Comision Organisador di Serie del Caribe di Little League, pa transmision sin autorisacion di e wega final di Aruba vs St Thomas unda Aruba a titula Campeon.

Nos a tuma contacto cu Director di 24ora.com y ITV 49, sr. Mark Benson Denz, pa sa su banda di medaya, y el a keda sorprendi ora a puntre over di un demanda di mas di 250 mil dolar cu lo por tin contra nan pa cu e transmission no autorisa.
Denz a bisa cu en berdad ITV 49 a transmiti e wega via un website y cu nan no a cumpra e derechonan di transmision, pero te ainda e no sa di ningun demanda den su contra pa cu esaki.

T'asina cu e weganan aki di Serie del Caribe a wordo transmiti radialmente pa un radio local cu tabata na St Thomas y cu a cumpra e derechonan di transmision.
Ta custumber caba cu p'e tipo di weganan aki, diferente radio local ta bay hunto cu nos seleccion pa transmiti pa Aruba e weganan aki.

Aworaki cu tecnologia y internet, ta posibel cu por wak esakinan live tambe, pero pa por gosa di e privilegio aki e comision organisador di e weganan di Little League ta cobra un suma mas halto.

Pelicula den aire liber na UNOCA, masha exitoso mes!





BIBLIOTECA Nacional Aruba conhuntamente cu UNOCA ta ofrece na comunidad di Aruba tur diahuebs anochi den temporada di vakantie Pelicula den Aire Liber.

Ya caba e muchanan y tambe hende grandi por a gosa di Megamind y Shrek. Dos anochi super exitoso, caminda henter famia por a disfruta hunto, den un ambiente relaha y dushi manera ta na cas mes bo ta.

Lo por gosa ainda di e siguiente peliculanan:
21 di juli - Toy Story 3
28 di juli - Yogi Bear
4 di augustus - Despicable me
11 di augustus - How to train your dragon
Entrada ta completamente gratis. E salanan di exposicion di UNOCA tambe lo ta habri durante e anochinan aki. Un bon oportunidad pa admira arte di nos artistanan local. Tambe tin oportunidad pa cumpra buki di autornan local.
UNOCA a pone buki disponibel pa rifa durante tur anochi di pelicula. Tur mucha cu bin ta participa gratuitamente.
Pa mas informacion por bishita UNOCA na Stadionweg 21 of por tuma contacto cu 583-5681of por bishita nos website www.unocaruba.org.



Aruba su muchanan a score un biaha mas na "Festival del Talento y de la Belleza Internacional 2011"









DIAMARS 12 di Juli nos representantenan a regresa for di Republica Dominicana victorioso for di "Festival del Talento y de la Belleza Internacional 2011". Despues di 1 siman di trabou duro di e muchanan, e siman a sera cu diasabra 9 di Juli cu e certamen final. Den categoria di Mini Model Internacional nos tabata tin Lieshandra Farro cu a logra Mihor Trahe Fantasia, Mihor Trahe di Gala y a keda na 3er Lugar Mini Modelo.
Den Categoria Little Face of the World nos tabata tin Tychessa Melo cu a logra Best Talent Show y a keda na 3er Lugar Little Face.
Den Categoria Pre-Teen nos tabata tin Isamae Solognier cu a logra Mihor Trahe Fantacia, Mihor Trahe di Gala y a logra e titulo maximo di Pre-Teen Model Internacional 2011. Isamae a competi contra 5 otro participante.
Den categoria di Little Beautiful of the World nos tabata tin Chysah Verstappen cu a logra gana e titulo maximo. Y por ultimo den categoria Miss Teen Model International nos tabata tin Naomi Geerman cu a logra mihor trahe di Fantasia y a keda na 3er lugar den e categoria aki cu tabata esun di mas grandi cu un total di 11 participante.

The Chaz Modeling & Talent School ta gradisi tur e muchanan aki y nan mayornan pa apoya e talento di nan yiunan y asina contribui n'e desaroyo di nan talento. Tambe nos kier a gradisi tur e sponsornan cu e deposita nan confiansa den nos muchanan. Y sigur tambe nos kier a gradici La Cabana Beach & Racquet Club cu tabata e patronisador di full e instalacion di e hobennan aki na Aruba cu a tuma lugar dia 2 di juli 2011 den nan fabuloso Ballroom. Tambe nos kier a gradici Lynette do Nascimento cu a biaha hunto cu e delegacion di Aruba pa baha su corona di aña pasa como Miss Teen Model International 2010. Por ultimo nos ta desea tur e muchanan hopi exito den nan futuro metanan, un biaha mas masha pabien cu boso tremendo trabow desplega, Aruba y The Chaz Modeling & Talent School ta super orguyoso di boso. Keep up the great job.



Ambulans di Aruba ta conta cu technologia di Zenitel awor





19 di juli 2011 Zenitel y IMSAN a firma un acuerdo pa comunicacion p'e ambulansnan.

Zenitel, e compania conosi pa su radionan ChuChubi, a ofrece IMSAN e radionan model THR9 di e marca Cassidian. E radionan ta resistente pa shock, stof y awa cu ta ideal pa personal di ambulance cu ta traha bou di tur circumstancia. E radionan ta bini compaña cu carkit. E benificio di e carkit ta cu e ta evita cu e chauffeur ta core e ambulance cu e radio den su man ta papia. E carkit tin su boton pa primi ora di papia anto e tin un speaker adicional pa por scucha e mensahenan. Di e manera aki, e chauffeur por concentra mihor riba trafico. Un base station, model TMR880i, lo wordo instala na Alarm Centrale pa por comunica cu e ambulansnan.

E radionan ta ekipa ku GPS. A base di GPS por mira cua t'e ambulans mas serca di un incidente, por determina cuanto falta prome cu e ambulance yega eerste hulp anto con largo e ambulans a dura pa hasi e transport. Por compara e diferente rutanan cu e ambulansnan ta core pa mira cua ta esun mas efectivo. Tambe por localisa un radio cu ser perdi.

Zenitel a inverti e ultimo lunanan den su red. A hasi upgrades anto a hasi cambionan den e infrastructura. E cobertura a bira mas mihor anto aplicacionan nobo ta birando posibel. Ta asina cu pronto lo por manda email p'e radionan. Tambe lo bini un aplicacion pa manda potretnan p'e radionan. Imagina cu tin un mucha perdi den area di hotel. Cu e aplicacion aki lo por manda e potret di e mucha pa tur usario di ChuChubi den e area pa yuda busca.

Zenitel ta dunando e servicio di ChuChubi na entre otro; polis, brandweer, ambulans y militar na islanan BES, Corsou y Sint Maarten. E servicio di ChuChubi ta encera meldkamer cu su grabadornan y software pa traha raport di incidentenan. E meldkamernan aki ta un di esunan di mas moderno den Caribe.

Zenitel ta contento cu IMSAN a confia Zenitel cu e comunicacion di e ambulansnan. Zenitel ta yama IMSAN bon bini n'e famia di ChuChubi caminda entre otro CEA, Douane y Kustwacht di Reino Hulandes regio di Caribe ta miembro caba.

Rib'e potret por mira sr. Mud, Director interino di IMSAN y sr, Richardson, Account Manager di Zenitel Aruba. Riba e otro potret ta mira empleadonan di Ambulance Dienst cu nan ChuChubi nobo den nan man.

Awe 21 di Juli ta hasi 1 aña e Kung Fu Panda di cas JURIAN LANOY.E ta haña hopi sunchi, brasa y bendicion di su Mama Jurina, Tata Candred. Su rompi Jézion tambe ta mande un boops. Jurian ta haña felicitacion di su Madrina Joanna cu ta desea su sweet pea un felis dia y tambe di su Padrino Jowy cu ta stime hopi. Su Opa, Welita, y Oma ta pidi Papa Dios bendicione cu hopi hopi aña mas y pa e sigui jena nan bida cu su bunita smile. Felicitacion tambe di su bisawela y bisawelonan, tur su tanta y omonan, tanta y omonan grandi. Sin lubida su tanchi y omonan di GIG, God's Inspired Group cu ta desea cu Dios sigui bendicione semper.

happy birthday

Team New India den celebracion cu un cumpleañera

E popular farandulera di New India Assurance a haci aña, y tur su coleganan tabata di fiesta cu ne. Ester Besselink ta un amiga di tur hende, semper dispuesto na scucha bo pa despues duna bon conseho na unda e por pa yuda colega, cliente, amistad y famia den cualkier situacion.

Pa loke ta organisa actividad gezellig, conta riba Ester pa crea un ambiente di lo mas ameno y alegre, recordando tur hende tur ora di tur manera cu bida realmente ta algo pa celebra.

Ester a ricibi pabien caluroso y deseonan di bendicion abundante di tur esnan cu ta stim'e y apreci'e, incluyendo di e Directora di New India Assurance kende cu gran aprecio a entrega Ester e regalito cu e empresa tin custumber di brinda cada miembro di Team New India riba nan dia special.



Leynan di medio ambiente no ta suficiente riguroso



E chofer di truck kende a basha azeta den e sistema di tuberia di riool cu ta conecta riba e planta di purificacion di Bubali Plas, a wordo localisa door di polis y e reaccionnan tabata cu e persona aki mester wordo teni responsabel pa su actonan.

No ta conoci ki accion Ministerio Publico of cualkier otro departamento competente di gobierno lo bay tuma contra e persona responsabel y si ta un boet so e lo haya of cu e mester bay para responsabel pa e daño haci na e planta di purificacion.

Pa decadanan largo tabata di bashamento ilegal of no permitibel di tur sorto di substancia den rioolnan, damnan, dumpnan, mondi y te hasta den laman y e consecuencianan tabata te awe desastroso pa e medio ambiente.

Ainda ta fresco den memoria con Lago a contamina un gran parti e Grape Field bay noord, te ora cu despues esaki a wordo haci limpi parcialmente. Mester bisa cu e limpiesa tabata uno parcial pasobra te awe por wak e rastronan di restante di productonan petrolero cu a keda pega den henter e area aki. Den epoca unda cu tur gobierno cu a sinta durante ultimo 15 aña, unda cu mas y mas atencion lo tabata dirigi riba proteccion di e medio ambiente, poco a wordo haci pa bin cu leynan estricto/ riguroso y berdadero pa combati cualkier acto di polucion.

Loke a pasa cu e chofer di truck kende a basha azeta den riool, a hala atencion di varios polis cu a duna di conoce cu atrobe ta Cuerpo Policial mester a bay haci e trabao pa saca afor ta kende a comete e acto inacceptable, pero na final di cuenta e posiblidad ta grandi cu e persona envolvi por sali liber di mayoria acusacion.

Segun cierto polisnan, un tempo tabata tin un of mas articulo den ley unda cu polis por a actua di inmediato y cu determinacion contra tipo di actonan asina, pero despues di tempo cu e Wetboek van strafrecht a wordo cambia, un of mas ley a wordo hala un banda cu awor lo por bay tin su efectonan riba e caso menciona.

Aparentemente net e articulo di ley cu antes por a wordo uza dor di autoridadnan, awor no lo ta existi mas of e ta di tal forma hinca den otro cu e ta hopi debil.

Segun un polis a duna di conoce, cu si e persona envolvi busca un bon abogado, e por sali liber di henter e asunto aki pasobra den Cuerpo Policial mes tabata tin un funcionaripo di posicion halto kende algun tempo atras a percura pa cierto leynan cu ta regarda medio ambiente, no a wordo pasa manera mester ta.

Si loke cierto polisnan ta bisa y a trece pa dilanti ta berdad, anto e gobierno actual ta sinta cu un problema basta serio pasobra ta con ta bay actua contra esnan cu ta daña e medio ambiente?

Di otro banda cualkier hues cu un tiki nocion di realidad di bida lo por aplica loke nan ta yama cualkier Kapstok artikel di ley den e caso aki, pa asina toch logra na tene esnan cu a comete e acto aki responsabel. E posibilidad ta grandi cu e persona por haya un boet so y cu e no por wordo teni responsabel pa e daño haci na e planta di purificacion.

Dos muhe di bida ta duna keho di menasa

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diamars marduga, na Venus Bar den Rembrandstraat pa un menasa cu cuchiu. N'e sitio polis ta papia cu dos muhe di e bar, kende ta declara cu nan a wordo menasa pa un homber cu un cuchiu grandi y a ataca nan. Tambe nan a bisa cu nan a haya chens pa sera e porta na yabi pa evita pa nan wordo maltrata. Relaciona cu esaki, polis a bay busca e homber sospechoso. Polis a hiba e dos muhenan warda pa tuma nan keho. Na haltura di Caya Sint Maarten, polis a mira un homber flaco, cu rasta y ta cuadra cu descripcion di e sospechoso. E dos muhenan a cuminsa grita ora cu nan a mir'e homber. Polis a sigui e homber y el a drenta den un bus. Polis a para e bus den Lagoweg y a detene e homber J.R. naci na Aruba di 40 aña. Polis a hibe warda y el a keda sera pa investigacion.

O give thanks unto the Lord; for he is good: for His mercy endureth for ever. Psalm 136:1

It is with deep sorrow, we announce the passing of

Miriam Evadnie Windfield

a.k.a. Nanny or Yvonne

Left to mourn her loss

Children: Orlando O. Windfield (Moro)
Carla & Erwin Hooi-Lioe-A-Tjam and fam. in Curaçao
Roy & Bea Lioe-A-Tjam and fam. in Holland
Herman Lioe-A-Tjam and fam. in Holland
Elton Lioe-A-Tjam and fam
Alex Lioe-A-Tjam and Jenny Geerman

Ex-spouse: Laurence Lioe-A-Tjam

Grandchildren: Laurence (Fifi), Ludwig and Cristian Hooi in Holland
Laura and Maya Lioe-A-Tjam
Christine Lioe-A-Tjam in Holland

Sisters: Doris Windfield and fam. in Curaçao
Janet Windfield and fam. in Curaçao
Gloria & Dino Janga-Windfield and fam
Sandra Windfield
Carole Windfield and fam. in St. Maarten

Special cousin: Ruby Withfield

Special nephew: Kessler Windfield

Faithful friend: Martha Jimenez

Close friends: Flavia Phelipa and Estella Francisca-Laveist in Curaçao
Ann Arrindell, Gloria Wolff-Rombley, Ann Paul, Esther Simmons
Vina Groeneveldt, Janine Gunther, Buelah Canwood, Anna Robles
Janine Rodriguez and Alvin Howell

Cousins in Saba: Cyrill Whitfield, Eric Woods, Roland Levestone

Other cousins, nieces and nephews too numerous to mention
Ex-neighbours of Mabon Kavel
Her nurses and caretakers of Huize Maris Stella
Families: Windfield, Lioe-A-Tjam, Whitfield, Hooi, Eduarda, Janga, Krind, Richards, de Kijsser, Jimenez, Rock, Clark, York, Lispier, Thomson, Geerman, Rasmijn, Heiliger, Levestone, Simmons, Gunther, Carty, Thomas, Querero, Groeneveldt, Angela, Raymond, Woods,
Sita Aguerro, Mathilda Benjamin-Jaffier, Lidia Ponson

Please accept our apologies if in our grief we accidentally omitted anyone.

The funeral service will be held on Thursday July 21st, at 4:00 pm at the Sta. Theresita Church, followed by the burial at the Government Cemetery in Cura Cabay. The body of the late Nanny will be laid out from 2:00 pm in the Sta. Theresita Church.

Condolences will be accepted at the Ad Patres Funeral Home on Wednesday July 20th,
from 7:00 pm to 9:00 pm

Staff and Management of Ad Patres funeral home extend their most sincere condolences to the family.

Proyecto 'Move Bo Body' di MANA cu tayer di expression y creatividad

DEPARTAMENTO di Cultura Aruba (DCA) den su afan di contribui grandemente cu desaroyo di cultura y arte na Aruba; un biaha mas a sostene e tremendo proyecto "Move bo Body"

DCA ta felicita Museo Arqueologico Nacional Aruba cu e tremendo iniciativa aki cu un biaha mas a presenta nan plan vacacional 2011. E proyecto aki a inicia cu un tremendo celebracion diabierna dia 8 di juli 2011. Esaki a keda inaugura cu cendemento di lus dor di Minister sra. Michelle Hooyboer – Winklaar y Minister sr. Richard Visser pa ilumina e mural pinta dor di nos hobennan di San Nicolaas y Oranjestad bou guia di sr. Thimoty Charles.

E proyecto di mural aki a haya asistencia di DCA den persona di sr. Frank Croes, artista y Consehero General. Despues a inaugura un exposicion di arte realisa dor di hobennan talentoso. Esaki a tuma luga den sala di exposicion di Museo Arqueologico Nacional Aruba.

E proyecto a continua caminda diaranson na unda den un ambiente masha placentero na Fort Zoutman nos lider di proyecto di Seccion di Implementacion Sr. Jhon Freddy Montoya a reuni cu e hobennan talentoso aki pa traha riba diferente aspecto masha importante y positivo p'e desaroyo integral di un hoben den forma di un tayer artistico y creativo cu e fin di crea un espacio na unda e hobennan libremente y sin limitacion por traha y expresa riba topiconan manera:
Baile, teatro, musica, arte visual, expresion corporal y creatividad.
Tur esaki cu e fin di faborece cada participante e placer di hunga, descubri, expresa, crea y traha den grupo, ademas di adkiri mas seguridad, confianza y mas libertad cu nan mes, cu otronan, cu realidad y cu nan imaginacion.

E metanan di e tayer tabata pa:
. Aumenta e consenshi corporal.
. Desaroya nan confianza, nan talento y nan creatividad.
. Facilita e trabou den grupo.
· Lanta tur sinti manera oido, tacto, bista, gusto, olfato y descubri nan receptividad den esaki.
·Desaroya nan confianza y e capacidad di move, crea y expresa den weganan teatral y ritmico.
·Traha riba nan expresion y comunicacion verbal y no verbal.
·Busca y sigura, reforsa nan confianza riba e arte corporal y gestonan: for di e expresion te na e creacion.
·Explora nan imaginacion pa medio di diferente metodo tal manera:
Obheto, musica, sonido, imagen, bos y historia,etc;
. Siña desaroya habilidadnan den improvisacion y creacion di textonan y personahe uzando curpa, palabra, movemento, imaginacion, creacion y expresion liber.

Na final di e tayer e hobennan a expresa nan satisfaccion y nan a pidi pa tin mas biaha sorto di tayernan aki.
Di e forma aki, DCA ta felicita pa e tremendo iniciativa aki y tambe ta haci uso di e espacio aki pa gradici e ganadonan di arte di Palabra Aruba y Corsou como tambe na e ganadonan di e Competencia Hubenil: 'Gang di Arte': Osvaldo Correa, Junior Tromp, Josef Wever cu a participa activamente den e apertura di e balioso proyecto aki.









Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI 2:30	LOTTO CATOCHI 9:00
3291	8058
6779	3837
9974	3211

ZODIAC

2:30	5647	Geminis
9:00	4559	Geminis

BIG FOUR

2:30	7922
9:00	7619

LOTTO PA DEPORTE 25-09-07-26-32

letter F Joker 18



Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Mungra
Pariba di Brug: dr. Weststrate

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 20 Juli 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.86	1.88	1.90
Engelse Pond Sterling	2.81	2.86	2.92
Zwitserse Frank per CHF. 100	217.13	217.85	218.65
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	223.78	225.82	228.09
Euro per XEU. 100	250.75	253.03	255.58

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta criticá bo mes tanto den lo negativo como den lo positivo. Bo ta drenta den un periodo di auto evaluacion y di reconocimento personal..

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Tuma bo tempo den tur cos. Recargá bo bateria emosional pa ta cla mentalmente y bo por tuma desicionnan inteligente.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Ya bo no ta sufri mas den carni propio e problemanan di los demas. Bo ta sali di sentimentonan bieu di culpa y bo ta utilisá awor tur energia.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Sali en busca di compania di personanan organisá, sigur di bo mes y contagiá cu su energia. Controlá tur tipo di fanatismo y exageracionnan.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Scucha y observá. Confia den palabranan di un hende cu ta traha hopi serca di bo, pero no lubidá cu bo sentimentonan mester ta bálido.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Pone atencion na tur loke ta soño y nota tur detaye cu ta yama bo atencion, ya cu den soñonan bo ta ricibí avisonan pa orientá mihó den locual cu bo kier realisá.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Confia den bo bos interior y sigui batimento di bo curazon. Saturá bo di balor y energia. Fortalecé confianza den bo mes.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo spirito aventurero ta lanta. E apoyo cu bo ta busca den otronan no ta falta. Bo pensamentonan ta concentrá awor den tur loke ta relacioná cu bo cas.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Scoge pa keda keto promé cu bo papia. Cuida e área caminda bo ta traha, mantené bo informá. No lanta empresanan nobo pa aworaki. .

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Organisá, pero sin purá. Busca conseho, ayudo, orientacion y bo ta topa contesta cu bo ta buscando.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Ta momento di establecé relacionnan mas profundo y perdurabel den bo bida. No sigui bringa di un banda pa otro manera un para sin còntròl.

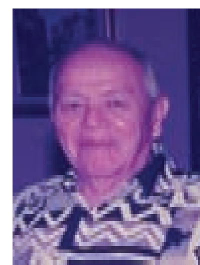
Piscis 21 Feb - 20 Mar
Ponebo den accion. No sigui laga loke awor bo tin cu haci pa despues. Manifestá bo creatividad y canalisá tur e energia cu bo tin paden.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hiba mi na fuent'i awa fresco,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo:23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristian di:



Basilio Simplicio Kelly

Mihor conoci como Bachi of Baas
*02 Maart 1925 - †20 July 2011

Na nomber di su esposa:
Fransisca Kelly - Figaroa

Yuinan:
Gilbert y Yvonne Kelly
Hilda y Erwin Lampe – Kelly
Emerita y Roy Tromp – Kelly
Lucila y Remigio Ras – Kelly
Gladys y Nico Maduro – Kelly

Rumanan:
Celestina Tromp Kelly i famia
†Pablo i famia
†Abelino i famia
†Anselmo i famia
†Julio i famia
†Cleopa i famia
†Nai i famia

Nieto y Nietanan:
Rocheline y Gilbert Kelly
Ryan Lampe
Merrisza – Charitza y Julisza Tromp
Remick y Rembert Ras
Jason Maduro

Bisanieto y Bisanietonan:
Maresha , Zazriël, Delroy, Sky –Cooper, Merrilee

Swa y Cuñanan:
Rafael Figaroa - Juan y Ika Figaroa y Famia
†Martin y Rosalinda Figaroa y Famia
†Alberto y Martina Figaroa y Famia
†Modesto Figaroa y Famia

Sobrino y Sobrinanan, Ihanan

Amigo di cas: Rocky Kelly

Bon Bisiñanan: Jan Fingal, Thomasita Tromp, Maria Fingal, Nicolaas y Eveline Quandus, Maria Kelly-Ruiz

Famia:
Kelly, Figaroa, Tromp, Lampe, Ras, Maduro, Carrera, Arends, Jacobs, Semeleer, Duarte i demas famianan

Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 22 di July 2011 pa 11'or di mainta saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord.
E restonan mortal ta reposa for di 9'or mainta den misa.

Adres pa condolencia: Diahuebs 21 di July 2011
For di 7'or pa 9'or di Anochi na Mementomori Funeral Home

Nos disculpa si nos por a lubida algun miembro di famia den nos tristesa y después di acto di entiero
Nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.

Na lugar di flor of Krans un donación pa Wit Gele Kruis ta altamenete aprecia.

Voetbalkamp duna pa KNVB a logra acohida grandi entre hobennan



DURANTE 3 siman, Arubaanse Voetbal Bond hunto cu IDEFRE a tene un tremendo voetbalkamp "World Coaches" pa hobennan di diferente edad. Cu cooperacion di varios instructor local, sr. Errol St. Jago cu a bin for di Hulanda a duna nos hobennan instruccion y guia riba e tereno di futbol. E voetbalkamp a tuma lugar riba tereno di Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord y tambe riba tereno di Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad na Dakota.

E asistencia durante e simannan tabata grandi, pa cual e hobennan a keda reparti den diferente grupo di instruccion y tur a ricibi e atencion, instruccion y guia pa asina mehora e calidad y desaroyo di e wega di futbol entre nos hobennan di Aruba. E voetbalkampnan a tuma lugar durante oranan di mainta y a concentra gran parti den siña e hobennan e partinan basico di e deporte di futbol. Manera entre otro: pasa bala, dribbling, penalty, etc.

Durante e ultimo siman aki, e voetbalkamp a tuma lugar den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad na Dakota y ta conclui riba diahuebs dia 21 di juli 2011.

Durante e programa di e voetbalkamp, e hobennan a ricibi certificado pa nan participacion como recuerdo cu bunita potretnan saca di cada actividad.

IDEFRE ta gradici sr. Errol St. Jago pa su tremendo trabou, cooperacion y bon contribucion pa cu e desaroyo di futbol entre nos hobennan aki na Aruba. Alabes IDEFRE ta spera cu hunto cu KNVB por continua programa y actividadnan asina den forma di intercambia deportivo cu instruccion pa nos hobennan siña hunga y desaroya e deporte rey cu ta futbol y ta un di e deportenan hopi gusta aki na Aruba. Pa asina Aruba tambe por produci estelarnan grandi den e deporte di futbol mundialmente.

Celebrando 125 aña di servicio fiel na CMB!















Recientemente Caribbean Mercantile Bank N.V. a celebra aniversario di algun empleado basta bon conoci den comunidad y tambe pa tur cliente di e banco.
Hunto e señoranan aki a celebra 125 aña den servicio fiel n'e Banco y hunto cu nan coleganan y gerencia a celebra en grande e logro special aki na Noord Branch di CMB.
Agnes van Ree-Tromp (35 aña di servicio), Elsa Thielman-Rasmijn (30 aña di servicio), Vilma Wever-Kock (30 aña di servicio), Madeleine "Madi" Gomez- Ras (30 aña).
Entre clientenan fiel, pero tambe empleadonan fiel, e banco ta sigur di su futuro y sigur di por sigui sirbi e pueblo di Aruba manera mester ta.
Hopi palabra di pabien pa Agnes, Elsa, Vilma y Madi!